

استراتيجية الأداب في رواية "أنا لن أعود إليك" بقلم إيمان عبد الواحد بناءً على منظور

براون وليفينسون

بحث جامعي

مقدم لاستيفاء شروط الاختبار النهائي للحصول على درجة سرجانا (S-1)

في قسم اللغة العربية وأدبها كلية العلوم الإنسانية

جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج

إعداد:

عين حبيبي

رقم القيد : ١٧٣١٠٠١٠

المشرفة:

فنى رسفاتي يوريسا، الماجستير

رقم التوظيف: ١٩٨٧٠١٢٤٢٠١٥٠٣٢٠٠٤



قسم اللغة العربية وأدبها

كلية العلوم الإنسانية

جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج

٢٠٢٢

تقرير الباحث

أفيدكم علما بأني الطالب:

الاسم : عين حبيبي

رقم القيد : ١٧٣١٠٠١٠

موضوع البحث : استراتيجية الأداب في رواية أنا لن أعود إليك بقلم إيمان عبد

الواحد بناءً على منظور براون وليفينسون

حضرته وكتبته بنفسه وما زادته من إبداع غيري أو تأليف الأخر. وإذا ادعى أحد في المستقبل أنه من تأليفه وتبين أنه فعلا من بحثي فأنا أتحمل المسؤولية على ذلك ولن تكون المسؤولية على المشرف أو مسؤولي قسم اللغة العربية وأدبها كلية العلوم الإنسانية جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج.

تحريرا بمالانج، ٢٠ يناير ٢٠٢٢ م

الباحث



عين حبيبي

رقم القيد: ١٧٣١٠٠١٠

تصريح

هذا تصريح بأن رسالة البكالوريوس للطالب باسم عين حبيبي تحت العنوان استراتيجية الأدب في رواية أنا لن أعود إليك بقلم إيمان عبد الواحد بناءً على منظور براون وليفينسون قد تم بالفحص والمراجعة من قبل المشرف وهيصالحة لتقدم إلى مجلس المناقشة لاستيفاء شروط الإختبار النهائي للحصول على درجة البكالوريوس في قسم اللغة العربية وأدبها كلية العلوم الإنسانية جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج.

مالانج، ٢٠ يناير ٢٠٢٢ م

الموافق

المشرفة

رئيس القسم اللغة العربية وأدبها

الدكتور عبد الباسط، الماجستير

رقم التوظيف: ١٩٨٢٠٣٢٠٢٠١٥٠٣١٠٠١ رقم التوظيف: ١٩٨٧٠١٢٤٢٠١٥٠٣٢٠٠٤

المعرف

الكلية العلوم الإنسانية



الدكتور محمد فيصال، الماجستير

رقم التنظيف: ١٩٧٤١١٠١٢٠٠٣١٢١٠٠٤

تقرير لجنة المناقشة

لقد تمت مناقشة هذا البحث الجامعي الذي قدمته:

الاسم : عين حبيبي

رقم القيد : ١٧٣١٠٠١٠

العنوان : استراتيجية الأداب في رواية أنا لن أعود إليك بقلم إيمان عبد الواحد

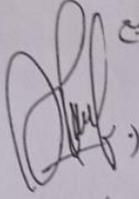
بناءً على منظور براون وليفينسون

وقررت للجنة نجاحه واستحقاقه درجة سرجانا (S-1) في قسم اللغة العربية وأدبها لكلية العلوم الإنسانية بجامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج.

تحريراً بمالانج، ٢١ سبتمبر ٢٠٢١ م

لجنة المناقشة

التوقيع

()

١. رئيس المناقش : عارف رحمن حكيم، الماجستير

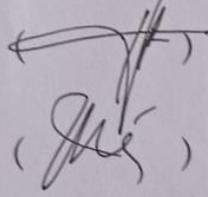
رقم التوظيف: ١٩٨١١١١٣٢٠١٨٠٢٠١١١٧٥

٢. المناقش الأول : الدكتور سوتامان، الماجستير

رقم التوظيف: ١٩٧٢٠٧١٨٢٠٠٣١٢١٠٠٢

٣. المناقش الثاني : فني رسفاتي يوريسا، الماجستير

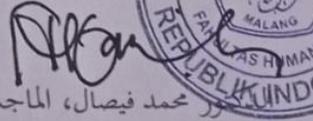
رقم التوظيف: ١٩٨٧٠١٢٤٢٠١٥٠٣٢٠٠٤

()

()

المعترف

المعترف
كلية العلوم الإنسانية

()
محمود محمد فيصل، الماجستير



رقم التنظيف : ١٩٧٤١١٠١٢٠٠٣١٢١٠٠٤

استهلال

إذا لفت عون الله عينه. النوم، لأن كل شيء سيكون بأمان (القرني: ٢٠٠٣)

Jika pertolongan Allah telah menatapkan matanya. Tidurlah, karena semua akan aman adanya (al-qorni: 2003).

أنت تعيش مرة واحدة فقط، من المحتمل أن تحصل على فرصة واحدة فقط. إن تقلب راحة اليد أمر سهل ولكن ليس عن طريق تغيير نمط الحياة للأفضل. الإنسان الطيب هو الذي يتطلع إلى المستقبل وليس منطقة الراحة (حبيبي: ٢٠٢١).

Hidup hanya satu kali besar kemungkinan peluang yang kita peroleh hanya satu kali. Membalikkan telapak tangan memang mudah tapi, tidak dengan mengubah jalan hidup lebih baik lagi. Pribadi yang baik adalah yang menatap masa depan, bukan zona nyaman (Habibi: 2021).

إهداء

أهدي هذه الأطروحة إلى:

لأمي ايلا يودا ووالدي جيات سيسويو رحمه الله احفظه.

لا يمكنني تقديم هذه هدية لهم

لن أذكر ذلك لي

شكراً لك يا أمي وأبي، أحبك كثيراً ولزوجتي الحبيبة أوتيت نجمة، آمل أن ترافقني لاحقاً

إلى الجنة بسبب بركتك ورحمتك، وكذلك أخواتي الحبيبات نادية رامدينا، الإمام

البيهقي، نوريل أكوان. وإلى الطلاب تحياتي وإلى زملائي الحاليين. دراسة عربي. جزاكم

الله خيراً وطاعة كاملة، ووفقكم الله عمرك المديد والسعادة.

كلمة الشكر والتقدير

الحمد لله، يمكن استكمال هذا البحث الجامعي بالعنوان: "استراتيجية الأداب في الرواية أنا لن أعود إليك وفق منظور براون وليفينسون للإيمان عبد الواحد. لكن الباحث يعترف بأنه مازال هناك الكثير من النواقص والأخطاء بالرغم من أنهم بذلوا قصارى جهدهم لإتقانها.

الغرض من كتابة هذا البحث هو استيفاء أحد متطلبات الامتحان النهائي والحصول على درجة البكالوريوس (S-1) من كلية العلوم الإنسانية في قسم اللغة العربية وآدابها، جامعة مولانا مالك إبراهيم الحكومية الإسلامية، مالانج. تتقدم الباحثة بالشكر لجميع الجهات التي قدمت الدعم والمساعدة للباحثين في إعداد واستكمال البحث في هذه الجامعة، وخاصة إلى؛

١- الدكتور زين الدين الماجستير، مدير جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية بمالانج.

٢- الدكتورة محمد فيصل، الماجستير، عميدة كلية العلوم الإنسانية.

٣- الدكتور عبد البسط، الماجستير، رئيس قسم اللغة العربية وآدابها.

٤- فنى رسفاتي يوريسا، الماجستير، مشرف في تأليف هذا البحث الجامعي.

٥- كل من الذين لاقدرة لي أن أذكر واحدا فواحدا هنا.

وأخيرا، عسى أن يكون هذا البحث نافعا للباحث ولكل من تفاعل به.

مستخلص البحث

عين حبيبي. ٢٠٢١، استراتيجية الأداب في رواية أنا لن أعود إليك بقلم إيمان عبد الواحد بناءً على منظور براون وليفينسون. البحث العلمي، قسم اللغة العربية وأدبها، كلية العلوم الإنسانية جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية بمالانج

المشرفة : فنى رسفاتي يوريسا، الماجستير
الكلمات المفتاحية : أدب، ليفنسون، رواية، استراتيجية

إن البحث بعنوان استراتيجية التأدب في رواية إيمان عبد الواحد أنا لن أعود إليك بناءً على منظور براون وليفينسون: دراسة براغماتية تبحث في الأداب، وثيق الصلة للغاية إذا تمت دراستها بشكل أعمق لتحديد وتحليل استراتيجيات الأداب المناسبة في الرواية لأنه يوجد في الرواية الكثير من استراتيجيات الأداب التي تلعبها الشخصيات سلمى وأيمن وشخصيات أخرى تهدف هذه الدراسة إلى تحليل (١) أشكال استراتيجيات الأداب والعوامل التي تسبب استراتيجيات الأداب في رواية إيمان عبد الواحد أنا لن أعود إليك و (٢) العوامل التي تسبب استراتيجيات الأداب في رواية إيمان أنا لن أعود لك عبد الواحد.

هذا البحث هو بحث وصفي نوعي. كان مصدر البيانات في هذه الدراسة هو الرواية "أنا لن أعود إليك". استخدمت تقنيات جمع البيانات الأولية والثانوية تقنيات القراءة والترجمة وتدوين الملاحظات. بينما استخدمت تقنية تحليل البيانات في هذه الدراسة طريقة ميلز وهورمان عبر ثلاث مراحل، وهي تقليل البيانات وعرض البيانات والاستنتاجات.

نتائج هذه الدراسة هي (١) مظاهر استراتيجيات التأدب في مجموعتي أيمن وسلمى تتفاوت بشكل كبير، لكن الباحثين حصروا عدة أشكال من استراتيجيات الأداب، وهي الإيجابية والسلبية والمباشرة وغير المباشرة، والعوامل المسببة لاستراتيجيات التأدب هي البيئة. والثقافة و سياق الكلام. (٢) يؤمن أيمن وسلمى ويؤمنان بأن العلاقة ستكون جيدة إذا كان التواصل مفهوماً بشكل متبادل، لجميع الثقافات واللغات، أمة تعيش في حنان وتقبل الاختلافات والمشاكل.

ABSTRACT

Habibi, Ainu. 2021. *Politeness Strategy in Iman Abdul Wahid's Novel "I Won't Come Back to You" (Brown and Levinson's study of politeness literature). Minor Thesis, Department of Arabic Language and Literature, Faculty of Cultural Studies, Maulana Malik Ibrahim State Islamic University Malang.*

Advisor : Penny Respati Yurisa, M.Pd.

Keywords : politeness, Levinson, Novel, Strategy

The research entitled Politeness Strategy in Iman Abdul Wahid's novel I will not Come Back to You based on the perspective of Brown and Levinson: a pragmatic study that examines politeness, is very relevant if it is studied more deeply to identify and analyze the politeness strategies in the novel. Because in the novel there are many politeness strategies played by the characters Salma, Ayman and other characters. This study aims to analyze (1) the forms of politeness strategies and the factors that cause politeness strategies in Iman Abdul Wahid's novel I Won't Return to You and (2) the factors that cause politeness strategies in Iman's novel I Won't Return to You. Abdul Wahid.

This research is a descriptive qualitative research. The data source in this study was the novel "I Won't Come Back To You. Primary and secondary data collection techniques used reading, translating and note-taking techniques. While the data analysis technique in this study used the Mills and Huberman method through three stages, namely data reduction, data presentation and conclusions.

The results of this study are (1) the manifestations of politeness strategies in the Ayman and Salma groups vary widely, but the researcher limits several forms of politeness strategies, namely positive, negative, direct and indirect, and the factors that cause politeness strategies are environment, culture and context. (2) Ayman and Salma believe and believe that a relationship will be good if communication is mutually understood, for all cultures and languages, a nation that lives in tenderness, differences and accepted problems.

ABSTRAK

Habibi, Ainu, 2021. *Strategi Kesantunan dalam Novel Iman Abdul Wahid "Aku Tidak Akan Kembali Padamu" (studi Brown dan Levinson tentang sastra kesantunan)*. Skripsi, Jurusan Bahasa dan Sastra Arab, Fakultas Ilmu Budaya, Universitas Islam Negeri Maulana Malik Ibrahim Malang.

Pembimbing : Penny Respati Yurisa, M.Pd.

Kata Kunci : Kesantunan, Levinson, Novel, Strategi

Penelitian berjudul Strategi kesantunan pada Novel Aku tidak Akan Kembali Padamu karya Iman Abdul Wahid berdasarkan perspektif Brown dan Levinson: kajian pragmatik mengkaji tentang kesantunan, sangat relevan jika dikaji lebih dalam untuk mengidentifikasi dan menganalisis strategi kesantunan yang ada di dalam Novel tersebut. Disebabkan di dalam Novel terdapat banyak sekali strategi kesantunan yang diperankan oleh tokoh Salma, Ayman maupun tokoh lainnya. Penelitian ini bertujuan untuk menganalisis (1) bentuk-bentuk Strategi kesantunan dan faktor-faktor penyebab strategi kesantunan dalam Novel Aku Tidak Akan Kembali Padamu karya Iman Abdul Wahid dan (2) faktor-faktor penyebab strategi kesantunan dalam Novel Aku Tidak Akan Kembali Padamu karya Iman Abdul Wahid.

Penelitian ini merupakan penelitian kualitatif deskriptif. Sumber data dalam penelitian ini adalah Novel "Aku Tidak Akan Kembali Padamu Teknik pengumpulan data primer dan sekunder menggunakan teknik membaca, menerjemahkan dan mencatat. Sedangkan teknik analisis data dalam penelitian ini menggunakan metode Mills dan Huberman melalui tiga tahap yaitu reduksi data, data penyajian dan kesimpulan kesimpulan.

Hasil penelitian ini adalah (1) manifestasi strategi kesantunan pada kelompok Ayman dan Salma sangat bervariasi, namun peneliti membatasi beberapa bentuk Strategi kesantunan yaitu positif, negatif, langsung dan tidak langsung, dan faktor penyebab strategi kesantunan adalah lingkungan, budaya dan kontek. (2) Ayman dan Salma yakin dan percaya percaya bahwa suatu hubungan akan terjalin baik apabila komunikasi yang saling dimengerti, bagi seluruh budaya dan bahasa, sebuah bangsa yang hidup dalam kelembutan, perbedaan dan masalah yang diterima.

محتويات البحث

تقرير الباحث	.....	Error! Bookmark not defined.
تصريح	.....	Error! Bookmark not defined.
تقرير لجنة المناقشة	.....	ب
استهلال	.....	د
إهداء	.....	هـ
كلمة الشكر والتقدير	.....	و
مستخلص البحث	.....	ز
ABSTRACT	.....	ز
ABSTRAK	.....	ط
الباب الاول	.....	١
مقدمة	.....	١
أ- خلفية البحث	.....	١
ب- أسئلة البحث	.....	٣
ج- أهداف البحث	.....	٤
د- فوائد البحث	.....	٤
هـ- حدود البحث	.....	٤
و- تحديد المصطلحات	.....	٥

٧	ز- الدراسات السابقة.....
٩	ح- منهجية البحث.....
٢٠	الفصل الثاني.....
٢٠	الإطار النظري.....
٢٠	أ- استراتيجية الأداب.....
٢٠	١- مفهوم استراتيجية الأداب.....
٢١	٢- أشكال استراتيجيات الأداب.....
٢٦	الباب الثالث.....
٢٦	مناقشة نتائج البحث.....
	أ- أشكال استراتيجيات الأداب في رواية أنا لن أعود إليك بقلم إيمان عبد
	الواح ٢٦
٥٧	الباب الرابع.....
٥٧	الخلاصة والاقتراحات.....
٥٧	أ- الخلاص.....
٥٨	ب- الاقتراحات.....
٦٠	قائمة المراجع.....
٦٠	المراجع العربية.....

المراجع لاتين ٦٠

الباب الاول

مقدمة

أ- خلفية البحث

الرواية بعنوان أنا لن أعود اليك رواية جميلة تحكي قصة حب أيمن وسلمى كيف دأبوا على محاولة توحيد حبهما ابتداء من مدينة الاسكندرية الى مدينة مصر طبعاً في قصة حبهما هناك أشياء كثيرة عليهم المرور بهامن المعارك الجسدية واللغوية التي تؤدي إلى الكثير من الاتصال اللغوي فيهم.

الأداب في اللغة هو مقياس لكرامة الفرد عند التحدث، سواء عند استخدام اللغة المكتوبة أو اللغة المنطوقة (كريدل كسنا ، ٢٠٠٨ ، ص ١١٩). استراتيجية التأدب هي نطاق الأداب اللغوي. والتي، من حيث المصطلحات، يمكن تفسيرها على أنها ظهور لإحساس واع لوجه الآخرين. سيتلقى الوجه البشري تهديدات عندما يتحدث المتحدث شيئاً يحتوي على ضغط على توقعات الفرد الذي يرضي اسمه الحسن (أهمية، ٢٠١٧ ، ص ١٤٢). وهذا يتماشى مع رأي براون وليفينسون في أن مفهوم الأداب هو شكل من أشكال التعبير عن رغبة المتحدث في تقليل ضغط وجه الشريك في الكلام نتيجة أفعال معينة أو كلام يهدد وجه الشريك الحديث (ياسى). ، ٢٠١٧ ، ص ١٦٠).

أصبحت استراتيجيات التأدب مشكلة متزايدة في العصر الحديث، لأنه في عالم اليوم أصبحت الأخلاق والأخلاق أكثر تهميشاً من العلم. انطلاقاً من هنا، تعتبر الاستراتيجيات الأدابية في اللغة مهمة جداً للتعلم والتطبيق في الحياة الاجتماعية، من ناحية أخرى، تعمل الاستراتيجيات الأدابية أيضاً كمعبرة للمتحدثين في التحدث لفهم المحاور. في هذه الحالة،

يعتبر الأداب اللغوي معيارًا لكرامة الشخص عند التحدث، سواء عند استخدام اللغة المكتوبة والمنطوقة (كريدلكسنا ، ٢٠٠٨ ، ص ١١٩).

الاستراتيجية الأدبية هي نطاق اللغة الأدبية. وهو ما يمكن تفسيره من حيث المصطلحات على أنه ظهور الوعي بوجوه الآخرين. ستتلقى الوجوه البشرية تهديدات عندما يتحدث المتحدث عن شيء يضغط على توقعات الفرد الذي يكون اسمه ممتعًا (أمينة، ٢٠١٧ ، ص ١٤٢). وهذا يتوافق مع آراء براون وليفينسون بأن مفهوم الأداب هو شكل من أشكال التعبير عن رغبة المتحدث في تقليل الضغط على وجه شريك الكلام الناجم عن أفعال أو أقوال معينة تهدد وجه شريك الكلام (ياسي ، ٢٠١٧ ، ص ١٦٠).

إن ظهور استراتيجية التأدب هذه يرجع إلى إمكانية مواجهة أفعال التهديد التي يتلقاها الشخص الآخر، ولتقليل هذه الإجراءات المهددة، يتم تطوير استراتيجيات معينة. تُستخدم هذه الاستراتيجية لتقليل مخاطر الكلام غير اللائق. يجب على المتحدثين استخدام استراتيجيات مهذبة لتقليل التهديدات التي يتعرض لها المحاور (كوسوموسري، ٢٠١٨ ، ص ١٤٢).

استراتيجيات الأداب لها العديد من الأهداف الاجتماعية في التفاعلات الشخصية، بما في ذلك إظهار الاحترام لشخص ما، وخلق تفاعلات جيدة أو متناغمة، إلخ. في هذه الحالة، تهدف أيضًا إلى إنتاج اتصال فعال وجيد لتجنب ظهور النزاعات الشخصية التي من المحتمل أن تصبح صراعات واسعة النطاق مثل بين الجماعات أو القرى أو بين القبائل (ياسي، ٢٠١٧ ، ص ١٦٠).

غالبًا ما وجد الباحثون ظاهرة استراتيجيات الأداب كما تم وصفها أعلاه في أحداث الأداب في رواية أنا لن أعود إليك بسبب إيمان عبد الواحد. تحكي هذه الرواية قصة الحب

بين سلمى و أيمن، تحمل سلمى الجنسية الأمريكية، لكنها قررت الاستقرار في مصر مع حبيبها وزوجها أيمن، ويبدو أنها ترتبط به ارتباطًا وثيقًا. حتى اليوم الذي شعرت فيه أن أيمن كان يتواصل معه للحصول على الجنسية، وكان ذلك مجرد وسيلة. التقلبات والانعطافات في رحلة حب سلمى وإيما ليس لها دائمًا نهاية سعيدة، تواجه سلمى وإيما مشاكل بما في ذلك الرغبة في مغادرة المدينة على الفور، من ناحية أخرى، الحفاظ على مكان للعيش في المدينة. في النهاية كان عليهم اتخاذ قرار سريع. هذه الرواية مليئة بالحزن والسعادة، ولا تترك لغة واحدة في حواراتها (وحيد، أنا لن أعود إليك، ٢٠٢٠، ص ١-١٦).

وترى الباحثة أن الموضوع قيد الدراسة وهو الرواية التي لن أعود إليك بقلم إيما عبد الواحد وثيق الصلة للغاية إذا تمت دراسته بشكل أعمق للتعرف على استراتيجيات الأدب في الرواية وتحليلها. لأن في الرواية الكثير من استراتيجيات الأدب التي لعبها أيمن وسلمى وشخصيات أخرى. من ناحية أخرى، فإن الشيء الذي يأخذه الباحث لا يزال غير مستخدم على نطاق واسع من قبل الباحثين الآخرين، خاصة في البحث عن استراتيجيات الأدب. على الرغم من أنه لم يدخل أحد في أطروحة E لو مولانا مالك إبراهيم. وبهذا يقرر الباحث أن أطروحة البحث هذه يمكن أن تحترق مطبخ الباحث، وكذلك أن تصبح مادة مرجعية، على الأقل يمكن نشرها في شكل كتب أو مجلات.

ب- أسئلة البحث

بناء على هذه الخلفية البحث، فأسئلة هذه البحث هي:

- ١- ما هي أشكال استراتيجيات الأدب في الرواية أنا لن أعود إليك بقلم إيما عبد الواحد من منظور براون و ليفينسون؟
- ٢- ما عوامل استراتيجية الأدب في الرواية أنا لن أعود إليك بقلم إيما عبد الواحد بناء على منظور براون و ليفينسون؟

ج- أهداف البحث

من الأسئلة المطروحة يهدف الباحث إلى الأهداف التالية:

- ١- لوصف شكل استراتيجيات الأداب في الرواية أنا لن أعود إليك بقلم إيمان عبد الواحد بناءً على منظور براون وليفينسون.
- ٢- لوصف عامل إستراتيجية الأداب في الرواية أنا لن أعود إليك بقلم إيمان عبد الواحد بناءً على منظور براون وليفينسون.

د- فوائد البحث

كانت فوائد هذا البحث الأولى الفائدة النظرية والثانية الفائدة العملية، وسيأتي بيانها تفصيلاً على ما يلي:

- ١- الفوائد النظرية
من المتوقع أن يكون هذا البحث قادرًا على المساهمة في تطوير علم اللغة، وخاصة البراغماتية، التي تدرس العلاقة بين اللغة والسياق.
- ٢- الفوائد العملية
وأما الفوائد العملية لهذا البحث فهي:

من الناحية العملية، من المتوقع أن يتم استخدام هذا البحث كمواد تعليمية إضافية للمعلمين واستخدامها ككتب مدرسية إضافية لمتعلمي اللغة العربية البراغماتيين. إلى جانب هذا البحث، يمكن أيضًا استخدامه كمرجع لإجراء مزيد من البحث حول استراتيجيات الأداب.

هـ - حدود البحث

١ - حدود الموضوعية

من الأعمال الأدبية التي تملكها الكاتبة الشهيرة إيمان عبد الواحد ومن بين أعماله وجع القلوب بلا قيود، كيف تكون زوتك وتسعدها، وغيرها الكثير، لكن الباحثين حدوا وأجروا أبحاثاً حول رواية أنا لن أعود إليك فقط. لأن الباحثة مهتمة بطبيعة اللغة، فهي تبدو وكأنها رواية حقيقية لإيمان عبد الواحد تحتوي على استراتيجية مهذبة قدمتها الشخصيات الرئيسية سلمى وأيمن.

٢ - حدود المكانية

تم إجراء هذا البحث من خلال تحديد عبارات الأداب أو الأقوال الواردة في رواية أنا لن أعود إليك لإيمان عبد الواحد عام ٢٠٢٠.

٣ - حدود الزمانية

اقتصرت الباحثة في البحث على القصة القصيرة أنا لن أعود إليك بقلم إيمان عبد الواحد إلا في الصفحة ٥٠ من العدد الأصلي.

و- تحديد المصطلحات

براون وليفينسون (١٩٨٧) في كتابهما المعنون "الشهود: بعض المسلمات في استخدام اللغة" يقسم استراتيجيات التأدب في الكلام إلى خمسة أنواع، وهي: (١) التحدث بصراحة دون مزيد من اللغط. (٢) التحدث بأدب إيجابي ؛ (٣) التحدث بأدب سلبي ؛ (٤) التحدث بطريقة غامضة أو غير شفافة ؛ و (٥) بضمير حي

١. التحدث بصراحة دون مزيد من اللغط

الإستراتيجية المباشرة بدون مزيد من اللغط هي إستراتيجية سردية يتم تنفيذها بأفعال تهدد الوجه (FTA) لإيصال معنى واضح.

٢. التحدث بأدب إيجابي

استراتيجيات التأدب الإيجابية هي استراتيجيات الكلام التي يتم اتخاذها للحفاظ على الوجوه الإيجابية لشركاء الكلام أو حفظها (براون وليفينسون، ١٩٨٧، ص. ٦١).

٣. التحدث بأدب سلبي

استراتيجية الأداب السلبي هي إستراتيجية في التحدث لحماية أو حفظ الوجه السلبي لشريك الكلام حتى يشعر شريك الكلام بحرية التصرف. عند تنفيذ هذه الاستراتيجية، يقر المتحدثون ويحترمون الوجوه السلبية لشركاء الكلام (براون وليفينسون، ١٩٨٧، ص. ١٢٩).

٤. التحدث بطريقة غامضة أو غير شفافة

استراتيجية التأدب غير المباشر هي استراتيجية الكلام التي يتم تنفيذها من قبل المتحدثين بطريقة غير واضحة للتحدث. يسمح المتحدث لشريك الكلام بتفسير معنى الكلام بأنفسهم. يتم تنفيذ هذه الاستراتيجية على أساس أن المتحدثين يريدون إجراء اتفاقية التجارة الحرة ولكنهم لا يريدون أن يكونوا مسؤولين عن كلامهم.

٥. بضمير حي استراتيجية التحدث بصمت هي استراتيجية لا تهدد وجه الشريك الكلام. المتحدثون لا يفعلون اتفاقية التجارة الحرة. تتم هذه الاستراتيجية من خلال التزام الصمت أو التحدث إلى الداخل.

٦. بشكل عام من القصة التي كتبها إيمان عبد الواحد "أنا لن أعود إليك" هذه الرواية تحكي قصة قصة الحب بين سلمى وأيمن، سلمى تحمل الجنسية الأمريكية، لكنها قررت البقاء في مصر مع عشيقها و. زوجها أيمن وبدا أنها أصبحت شديدة الارتباط به. حتى جاء الوقت الذي شعرت فيه سلمى أن أيمن يتعامل معها فقط للحصول على الجنسية، وكان ذلك مجرد وسيلة. لا تنتهي التحولات والانعطافات في رحلة حب سلمى وأيما دائمًا بسعادة، تواجه سلمى وأيما مشاكل بما في ذلك الرغبة في مغادرة المدينة على الفور، من ناحية أخرى، الحفاظ على البقاء في المدينة. في النهاية كان عليهم اتخاذ قرار على الفور. هذه الرواية مزخرفة بالحزن والسعادة، ولا تترك لغة فريدة في الحوار (وحيد، أنا لن أعود إليك، ٢٠٢٠، ص ١-١٦).

ز- الدراسات السابقة

توجد عدة بحوث في ناحية التعبيرات الاصطلاحية التي قام بها الباحث فيما سبق

منها:

ويرى الباحث أن الموضوع قيد، وهو رواية إيمان عبد الواحد أنا لن أعود إليك، وثيق الصلة للغاية إذا تمت دراسته بشكل أعمق لتحديد وتحليل استراتيجيات الأدب في الرواية. هذا لأنه يوجد في الرواية العديد من استراتيجيات الأدب التي تلعبها الشخصيات سلمى وأيما وشخصيات أخرى. من ناحية أخرى، لا يزال الباحثون الآخرون غير مستخدمة على نطاق واسع من قبل الباحثين الآخرين، خاصة في البحث عن استراتيجيات الأدب. على الرغم من عدم دخول أحد إلى مطبخ النشر بعد. وبهذا، يقرر الباحث أن أطروحة البحث هذه يمكن أن تكون مفيدة للجميع ويمكن استخدامها كمواد مرجعية في المستقبل.

١- فيما يتعلق ببحوث استراتيجية الأدب، وجد الباحث أن هناك العديد من الدراسات السابقة، بما في ذلك في يناير ٢٠١٨، تعاونت سومارديونوا و لوفي سيتورسمي

في البحث عن استراتيجيات الأداب. عنوان البحث "مفهوم الأداب في تعلم الترجمة لطلبة تعليم اللغة الإنجليزية". تهدف هذه الدراسة إلى وصف كيفية استخدام استراتيجيات الأداب في المحادثات في كتاب Intermediate Japanese وترجمته، وأهمية استخدام هذه الاستراتيجيات كمواد في فصل الترجمة. الطريقة المستخدمة هي الطريقة الوصفية. النتائج التي تم الحصول عليها هي أن هناك ثلاث استراتيجيات لأدب يتم تطبيقها على نصوص المحادثة في كتاب الجاوية المتوسطة وترجماتها، وهي استراتيجيات الأداب السلي، واستراتيجيات الأداب الإيجابية، واستراتيجيات الأداب عند التسجيل وأهمية مفهوم الأداب لإنتاج الجودة. الترجمة وأيضاً كتربية شخصية للطلاب (سومارديونو و سيتورسمي، ٢٠١٨، ص. ٥٠-٥٩).

٢- في عام ٢٠٢٠، بحثت اليفقول هديت عن الوجوه الإيجابية. عنوان البحث "وجوه إيجابية في رواية سيمون ديوفوار المرأة المدمرة بناء على وجهات نظر براون وليفينسون". يهدف البحث إلى تحليل التعبيرات أو المحادثات التي تحتوي على نظرية الوجه الإيجابي في رواية سيمون ديوفوار The Women Destroyed بناءً على منظور براون وليفينسون. يستخدم الباحثون طرق بحث نوعية وصفية. أما عن نتائج البحث وهي ٣ كلمات في موضوع المتعة، ٣ في موضوع التفضيل، ٤ في موضوع الرغبة، ٢ في موضوع احتياجات المحاور، ٣ في موضوع الاهتمام، ١ في موضوع الموافقة، و ١ في موضوع التعاطف (هدايت، ٢٠٢٠، ص ٣٠٦ - ٣٣٣).

٣- في عام ٢٠٢٠، أتيحت الفرصة لرضا باجوس أنوجيرا للبحث في استراتيجيات الأداب عنوان البحث "استراتيجية التأدب: مواجهة قانون التهديد على الشخصية الرئيسية لفيلم إذا بقيت لشونا كروس بناء على منظور براون وليفينسون". يهدف هذا البحث إلى وصف شكل ووظيفة الكلام الذي يحتوي على نظرية تهديد الوجه لأفعال ميا في فيلم If I Stay by Shauna Cross استناداً إلى منظور براون وليفينسون. الطريقة المستخدمة هي البحث

النوعي الوصفي. فيما يتعلق بنتائج الدراسة، هناك أربع استراتيجيات لأفعال تهدد الوجه في شخصية ميا، وهي استراتيجيتان مباشرتان، وخطابان إيجابيان، و ٦ استراتيجيات أدب سلبية، و ٥ استراتيجيات غير مباشرة للاستراتيجية غير المباشرة (انوغراه، ٢٠٢٠، ص. ٣٧٨-٤٠٣).

٤- من الدراسات الثلاث السابقة استنتجت الباحثة أن هناك العديد من أوجه الشبه والاختلاف بين الدراسات المطلوب دراستها. تم العثور على أوجه التشابه في الموضوعات ووجهات النظر، وهي استراتيجية الأدب لمنظور براون وليفينسون، بينما توجد الاختلافات في موضوع البحث قيد الدراسة. في بحث سابق كان الهدف الأحداث وتعلم المترجم والأفلام والروايات، أما في هذه الدراسة فكان الموضوع رواية إيمان عبد الواحد لن أعود إليك. لذلك، فإن الموقف الحالي للباحثين من بين الدراسات السابقة هو فقط في شكل معلومات إضافية وداعمة. أي أن هناك عدة نقاط في البحث السابق يمكن استخدامها كمرجع في دراسة استراتيجية منظور براون وليفينسون.

٧. منهجية البحث

منهجية البحث وفيها إجراءات تحميل وتجميع البحث. تتضمن منهجية البحث هذه المرة أنواعًا مختلفة من البحث، ومصادر البيانات، وتقنيات جمع البيانات، وتقنيات التحقق من صحة البيانات، وتقنيات تحليل البيانات. بخصوص الشرح سيتم تقديم كل قسم كما يجب أن يكون:

في هذه الدراسة أخذنا البحث النوعي، البحث الوصفي.

استخدم الباحثون نهجًا نوعيًا. البحث النوعي هو أحد الدراسات التي تركز على استكشاف ووصف ووصف كائن ما ويتطلب جهدًا محددًا (غوبتا، ٢٠١٨، ص.١). أما المنهج الوصفي فيعتمد على دراسة الظواهر الموجودة في الواقع، ويهتم بوصفها بالأوصاف الدقيقة والتعبير عن أعبائها نوعًا أو كميًا. يصف معنى البحث النوعي هذه الظاهرة لنا ويفسر خصائصها(ساعتى، ١٩٩١، ص.٨٠). يعطي البحث النوعي الوصفي الأولوية للعملية بدلاً من النتائج، ويميل تحليل البيانات إلى أن يكون استقرائيًا، والمعنى الأكثر أهمية في هذه الدراسة (سمي، ١٩٩٣، ص.٥٩).

١ - مصدر البيانات

ترتبط جميع مصادر البيانات بالمعلومات حول الظاهرة قيد الدراسة (داس، ٢٠٠٨، ص.٧٢). وبناءً على هذا البحث، استخدم الباحثون مصادر البيانات الأولية ومصادر البيانات الثانوية، على النحو التالي:

أ. مصادر البيانات الأولية

مصادر البيانات الأولية هي مصادر بيانات خالصة، أي مصادر البيانات التي تمت معالجتها مباشرة من قبل الباحث لهدف بحثه (سالكين، ٢٠١٠، ص.١٠٩٥). مصدر البيانات التي استخدمها الباحثون هو رواية أنا لن أعود إليك من تأليف إيمان عبد الواحد، وأنتجتها مطبوعة إلكترونية، وصدرت عام ٢٠٢٠.

ب. مصادر البيانات الثانوية

مصادر البيانات الثانوية هي مصدر البيانات الثاني أو مكبرات الصوت بعد مصادفة مصادر البيانات الأولية (سالكين، ٢٠١٠، ص.١٠٩٦). في هذه الدراسة، استخدم الباحثون الكتب التي تدعم مناقشة موضوع البحث. كتاب الأداب: بعض المسلمات في استخدام اللغة هو أول كتاب يستخدمه الباحثون لإيجاد فهم لاستراتيجيات الأداب. لا يكفي هناك، يضيف الباحثون أيضاً ويبحثون عن مصادر كتب أخرى تشير إلى أو تعزز النظريات حول استراتيجيات الأداب. من بينها، الأداب اللغوي، البراغماتية، البراغماتية: الأداب الإندونيسي الحتمي، وغيرها.

٢- أسلوب جمع البيانات

تهدف تقنيات جمع البيانات للباحثين إلى إيجاد بيانات دقيقة، حتى لا تكون نتائج واستنتاجات الدراسة موضع شك. تشمل تقنيات جمع البيانات التي يستخدمها الباحثون تقنيات القراءة وتقنيات تدوين الملاحظات. اتخذت الباحثة الخطوات التالية:

١) أسلوب القراءة

تقنية القراءة هي عملية فيزيائية تسمى تقنية بعض النفسية في شكل أنشطة تفكير في معالجة المعلومات (سافيعي، ١٩٩٩، ص.٧). الخطوات التي اتخذها الباحث في أسلوب القراءة هي كالتالي:

١. تقرأ الباحثة لأول مرة فقط للاستمتاع بقصة الرواية أنا لن أعود إليك.

٢. أعاد الباحث قراءة وتحليل شكل خطاب استراتيجية الأداب في الرواية أنا لن

أعود إليك.

٣. أعاد الباحث قراءة المرة الثالثة وحلل شكل خطاب استراتيجية الأداب في الرواية أنا لن أعود إليك.

٤. أعاد الباحث قراءة وإعادة تحليل شكل خطاب استراتيجية الأداب في رواية أنا لن أعود إليك لتقوية البيانات.

ج. اختبار صحة البيانات

في تحليل البيانات يستخدم الباحث تحليل المحتوى لاختبار صحة البيانات التي تم الحصول عليها ويمكن تحسينها بشكل مستمر (أوزي، ١٩٩٣، ص ٤٨). أجرى الباحثون صحة البيانات بثلاث تقنيات، بما في ذلك هذه التقنيات:

١. زيادة المثابرة

زيادة المثابرة هي تقنية لإجراء بحث دقيق وخطي، وبهذه الطريقة يمكن تحليل وضوح البيانات وتسلسل الأحداث هيكلية (كينج، وآخرون، ٢٠١٧، ص ٨٧). كانت الخطوات التي اتخذها الباحث كالتالي:

أ) أعاد الباحث قراءة شكل خطاب إستراتيجية الأداب على أيما وسلمى والذي تم جمعه من خلال مواءمة الدراسات قيد الدراسة وفقاً لنظرية إستراتيجية التأدب لبراون وليفينسون.

ب) تقرأ الباحثة صيغة الكلام لاستراتيجيات الأداب لشخصيتين أيما وسلمى في نفس الوقت الذي تقرأ فيه رواية أنا لن أعود إليك.

ج) أعاد الباحث قراءة صيغة الكلام لاستراتيجيات التأدب لشخصيتي أيما وسلمى مع قراءة رواية أنا لن أعود إليك لتكون أكثر إقناعاً.

د) يقوم الباحث بتعديل العنوان، وأهداف البحث، والنظرية، ومنهج البحث، والبيانات التي تم الحصول عليها، والمناقشة، والاستنتاجات.

٢. التثليث

التثليث هو عملية إعادة الفحص بحيث يتم تنفيذ البيانات والتقنيات والمصادر وفقاً لذلك. في هذه الحالة استخدم الباحث ثلاثة أنواع من التثليث. وتفسير ذلك على النحو التالي:

أ) نظرية التثليث

التثليث النظري هو فحص لظاهرة في البحث مصدرها من وجهات نظر نظرية مختلفة. لذلك، يمكن للباحثين البحث عن البدائل النظرية من وجهة نظر الآخرين. أما بالنسبة لاستخدام التثليث النظري كأقوى تحديد نظري في توضيح وشرح ما يتم تعلمه (اللين، ٢٠١٧، ص ١٧٨).

أما عن خطوات التثليث النظري فهي كالتالي:

- ١) استخدم الباحثون نظرية البحث في الرواية قيد الدراسة
- ٢) يستخدم الباحثون نظرية تمت مناقشتها مع الزملاء والخبراء حول البحث في الرواية أنا لن أعود إليك.
- ٣) تبحث الباحثة مرة أخرى حول النظرية الصحيحة في وصف شكل استراتيجية الإغواء في الرواية أنا لن أعود إليك.
- ٤) تبحث الباحثة مرة أخرى في النظرية الصحيحة في وصف شكل استراتيجية البنت وأنواعها في الرواية أنا لن أعود إليك.

ب) التثليث الزمني

تثليث الوقت هو تثليث الوظائف لزيادة قابلية القراءة. لذلك فهو يشير إلى استخدام البيانات لاستخلاص استنتاجات حول ما يشكل الحقيقة وتمت مقارنته بالتحقق من صحة التحويل. يساعد تثليث الوقت في الحصول على صورة أكثر اكتمالا وسياقية (فوليت و بوجك، ٢٠٠٤، ص. ٤٣١). هذه هي المراحل:

١) قرأ الباحثون رواية أنا لن أعود إليك لأول مرة في الأسبوع الأول للاستمتاع بقصة الرواية.

٢) تقرأ الباحثة رواية أنا لن أعود إليك للمرة الثانية لتلاحظ أفعال كلامية أيما وسلمى.

٣) يبدأ الباحثون في تدوين ملاحظات حول أشياء مهمة قام بها أيما وسلمى في الرواية أنا لن أعود إليك فيما يتعلق بشكل استراتيجيات الأداب.

٤) سجلت الباحثة أفعال خطاب أيما وسلمى المتعلقة باستراتيجية الأداب في رواية أنا لن أعود إليك.

٥) أعاد الباحث قراءة رواية أنا لن أعود إليك للمرة الأخيرة وقام بمطابقة البيانات التي تم جمعها للحصول على بيانات صحيحة.

ج) تثليث المصادر

يعني تثليث المصدر طريقة للعثور على البيانات من مصادر متعددة ولكن باستخدام نفس التقنية (بيرج، ٢٠٠١، ص. ٥٥). اتخذ الباحث خطوات للتحقق من صحة البيانات باستخدام تثليث المصادر على النحو التالي:

- ١) استخدم الباحثون مصادر بحثية في الرواية التي درسها الباحث.
- ٢) يستخدم الباحثون المخبرين الذين يشاركون في البحث، أي الأقران والخبراء لمناقشة البحث في الرواية أنا لن أعود إليك.
- ٣) يفحص الباحثون المصدر الصحيح لوصف شكل استراتيجيات الأداب المباشر، سواء كانت إيجابية أو سلبية أو غير مباشرة، قل لنفسك.

ج. مناقشة الأقران

في هذه المرحلة يشمل الباحث أطراف أخرى، مثل الزملاء، للتأكد من صحة البيانات، وهم:

١. الأقران

مناقشة الأقران هي تقنية يستخدمها مجتمع ما إلى مجتمع آخر والتي تضمن بشكل منهجي صحة البيانات وإنتاج البيانات الصحيحة (بورق، ٢٠٠١، ص. ٢٣٤).

الخطوات المتخذة هي كما يلي:

- أ) يناقش الباحثون مع الزملاء فيما يتعلق بمناقشة واستنتاجات الدراسة للحصول على آراء تتعلق بما تم البحث عنه.
- ب) يناقش الباحثون من خلال الشرح للزملاء حول النتائج التي تم الحصول عليها ويرون إمكانية تطوير وجهات النظر.
- ت) يضع الباحثون نتائج المناقشات مع الأقران كأخذ في الاعتبار عند تحليل البيانات بعمق.

٢. خبير

يتم إجراء المناقشات مع الخبراء من خلال التشاور أو المناقشة مع الخبراء مع الخبراء لمعرفة أوجه القصور في البحث (سونداري، ٢٠٠١، ص ٣٠). الخطوات المتخذة هي:

أ) يناقش الباحثون شكل استراتيجيات الأداب مع الخبراء الذين يتقنون المناقشة.

ب) يناقش الباحثون مع الخبراء لمعرفة البيانات الخاصة بشكل استراتيجيات الأداب في رواية أنا لن أعود إليك.

ت) يناقش الباحثون مع الخبراء نتائج البحث ونتائج التفسير.

ث) يناقش الباحثون مع الخبراء لضمان التوافق من بداية الدراسة حتى النهاية.

٣- أسلوب تحليل البيانات

قام الباحثون بتحليل البيانات من خلال نظرية تحليل البيانات النوعية بواسطة مايلز وهوبرمان. في هذه النظرية، هناك ثلاث مراحل في تحليل البيانات. المراحل الثلاث هي:

أ. تقليل المعلومات

يعد تقليل البيانات نشاطاً لدمج وتعديل كل نوع من البيانات التي تم الحصول عليها في شكل مكتوب يتم تحليله بعد ذلك (بازلي و زاكسون، ٢٠١٣، ص ٢٥٥). في عملية تقليص البيانات قام الباحث بالخطوات التالية:

١) يقوم الباحثون بفرز شكل الكلام الذي يتضمن استراتيجيات الأداب.
الإستراتيجية المباشرة دون مزيد من اللغط في الرواية أنا لن أعود إليك
بشأن نتائج جمع البيانات

٢) قام الباحث بفرز الأقوال التي تضمنت استراتيجيات التأدب الإيجابية
والسلبية في رواية أنا لن أعود إليك على نتائج جمع البيانات.

٣) قام الباحث بفرز الأقوال التي تم تضمينها في استراتيجية الأداب غير
المباشر في رواية أنا لن أعود إليك على نتائج جمع البيانات.

٤) قام الباحث بفرز الأقوال التي تضمنت استراتيجية الأداب للتحدث
بصمت في رواية أنا لن أعود إليك بشأن نتائج جمع البيانات.

٥) يصنف الباحث البيانات في شكل جدول وعمل اقتباسات على شكل
الكلام الموجود.

٦) أعد فحص الخطاب الذي تميز باستراتيجيات مهذبة مباشرة، وغير
مباشرة، وإيجابية، وسلبية، قيلت داخليًا في الرواية أنا لن أعود إليك بناءً
على وجهة نظر براون وليفينسون.

٧) يصنف الباحث البيانات حول شكل استراتيجيات الكلام المباشر وغير
المباشر والإيجابي والسلبي والصامت في شكل جدول يحتوي على بيانات
من نتائج الاختيار.

ب. عرض البيانات

الخطوة التالية، بعد تقليص البيانات، قدم الباحث البيانات. عرض البيانات هو رحلة لكيفية الحصول على المعلومات بسرعة ومن ثم ترتيبها لتكون قادرة على استخلاص النتائج من نتائج تقديم البيانات (ولبر، ٢٠١٠، ص. ٣٤٠). في عرض البيانات على النحو التالي:

(١) يصف الباحث شكل إستراتيجيات الكلام من الأداب، غير المباشر، الإيجابي، السلبي والعقلي المجمع في شكل وصف موجز، وبالتحديد في الجدول.

(٢) يصف الباحث أشكال خطاب إستراتيجية الأداب، غير المباشر، الإيجابي، السلبي المرتبط بضمير بنظرية إستراتيجية التأدب لبراون وليفينسون.

(٣) يصف الباحث شكل استراتيجيات الكلام من الأداب وغير المباشر والإيجابي والسلبي ويتحدث بصمت في صورة عرض ويعيد صياغة البيانات.

(٤) يعرض الباحث البيانات التي نجحت ومنتالية وفقا للنقاش القائم على نظرية إستراتيجية التأدب لبراون وليفينسون.

ج. استخلاص النتائج

المرحلة النهائية في البحث النوعي هي استخلاص النتائج، وهي عملية تعمل على الاستنتاج من نتائج التحليل وتسهل على التحليل تفسير البيانات المقدمة على أنها فحص النتائج. يتم تحديد رسم الخاتمة ككل، وقد تم تلخيص محتويات الدراسة بشكل واضح ودقيق (مايلز وآخرون، ٢٠١٤، ص ٥٩). والخطوات هي كما يلي:

أ) يلخص الباحث النتائج والمناقشة في أوصاف موجزة تستند إلى استراتيجيات التأدب المباشرة وغير المباشرة والإيجابية والسلبية والداخلية القائمة على منظور براون وليفينسون.

ب) يقوم الباحث بعمل الفقرة الأولى بناءً على ملخص نتائج المناقشة للوصول إلى استنتاجات جوهرية.

ت) يقوم الباحث بعمل الفقرة الثانية من خلال أخذ منظور الباحث للوصول إلى استنتاجات تكوينية.

الفصل الثاني

الإطار النظري

أ- استراتيجية الأداب

١- مفهوم استراتيجية الأداب

الأداب هو معيار أو قاعدة تم الاتفاق عليها بشكل متبادل من قبل المجتمع بحيث تصبح أحد متطلبات السلوك الاجتماعي. غالبًا ما يُطلق على مصطلح الأداب أيضًا الأخلاق. (راحارد، ٢٠٠٥، ص ٣٥) يجادل من خلال البحث الذي تم البحث فيه أن الأداب يبحث في استخدام اللغة في مجتمع لغوي معين. (جاير، ٢٠١٠، ص ١١) يجادل أيضًا بأن الكلام يسمى مهذبًا إذا لم يبدو انتهازيًا أو متعجرفًا، فالخطاب يعطي خيارًا لشريك الكلام، مما يجعل شريك الكلام سعيدًا.

صرح آرفيج غافمون أن "الوجه هو صورة ذاتية محددة من حيث السمات الاجتماعية المعتمدة تحفز الصورة التي قد يشاركها الآخرون، كما هو الحال عندما يقوم الشخص بعرض جيد لمهنته بالدين من خلال إظهار نفسه بشكل جيد" (غافمون ١٩٦٧، ص ٥). وفقًا لجوفمان، يمكن ملاحظة أن الوجه هو صورة ذاتية تعرض سمات اجتماعية. لذا، فإن شخصيات الناس لها مظهرها الخاص في الجمهور، والذي يتميز بتوحيد الصفات الاجتماعية، مثل المهنة، والعرق، والجنس، والدين.

بينما يصف براون وليفينسون أن "الوجه هو الشيء الذي يتم الاهتمام به عاطفيًا في التفاعل" (براون وليفينسون، ١٩٨٧، ص ٦١). بناءً على هذا التعبير، يعرف الوجه بأنه شعور عاطفي يظهر عند التفاعل.

وأكد (يولو، ١٩٩٦، ص ٦٩) أن الوجه هو الصورة الذاتية العامة للشخص، أي أن الوجه هو صورة ذاتية لكل فرد. لذلك يمكن فهم أن الوجه ليس مجرد شكل أو وجه أو

وجهه، بل هو صورة أو وصف لطبيعة كل فرد. (يولو، ٢٠٠٦، ص. ١٠٤) يقول أن الوجه هو الشكل الشخصي للإنسان في المجتمع الذي يجب الحفاظ عليه والمحافظة عليه. وبالتالي، وفقاً لبراون وليفينسون، فإن نظرية التأدب اللغوي قريبة جداً من نظرية الوجه أو الوجهه، أي من حيث "الرؤية أو الصورة الذاتية" العالمية لكل فرد في المجتمع يريد أن تكون صورته الذاتية. معترف به في بيئته الاجتماعية (براون وليفينسون، ١٩٨٧، ص. ٢١). وذكر أن الأداب هو في الأساس محاولة لحفظ الوجه / الصورة، حيث يكون الوجه أساساً تقدير الذات للشخص (راهردي، ٢٠٠٩، ص ٢٧).

٢- أشكال استراتيجيات الأداب

في كتاب بعنوان "الشهود: بعض المسلمات في استخدام اللغة" قسم براون وليفينسون استراتيجيات التأدب في الكلام إلى أربعة أنواع، وهي:

١. استراتيجية الأداب المباشر

الإستراتيجية المباشرة هي إستراتيجية خطاب يتم تنفيذها بإجراءات تهدد الوجه (FTA) لإيصال نية المتحدث بوضوح

اقترح براون وليفينسون (بران و ليفينسون، ١٩٨٧، ص. ٩٥) "يمكن ذكر السبب الرئيسي لاستخدام الصلح في السجل ببساطة: بشكل عام، كلما أراد س أن يفعل اتفاقية التجارة الحرة بأقصى قدر من الكفاءة أكثر مما يريد أن يرضي مواجته، حتى إلى أي درجة، سيختار الأصلح. في استراتيجية التسجيل".

في هذه الإستراتيجية، الأشياء التي يمكن أن نلتقي بها عند حدوث حالة طارئة أو يمكنك قولها عند وقوع كارثة. في الأساس، تعطي هذه الاستراتيجية الأولوية لفعالية خطاب المتحدث بدلاً من وجه المحاور. في هذه المناسبة، يمكن للمتحدث التحدث دون

مراعاة وجه المحاور. على سبيل المثال، ما يتضح من استخدام الاستراتيجيات المباشرة هو الجمل الإلزامية المباشرة. على سبيل المثال عبارة "مساعدة!".

٢. استراتيجية الأداب الإيجابية

استراتيجية التأداب الإيجابية هي استراتيجية الكلام التي تُستخدم لحفظ أو الحفاظ على وجه إيجابي للمحاور. في هذه الحالة، قال براون وليفينسون (بران و ليفينسون، ١٩٨٧، ص. ٦١) أن الوجه الإيجابي هو تمثيل إيجابي متسق للذات أو شخصية، أحدها هو الرغبة في أن يتم تقديرها أو قبولها من قبل الآخرين.

وفقاً لبران و ليفينسون (بران و ليفينسون، ١٩٨٧، ص. ١٠٢). فإن استراتيجيات الأداب الإيجابي مفيدة لإظهار التماسك للمحاور الذي يقال إنه أجنبي، مما يسهل التواصل. يستخدم المتحدث استراتيجيات التأداب الإيجابية لمطابقة شريك الكلام. فيما يلي قائمة ببعض استراتيجيات التأداب الإيجابية الفرعية. بينهم؛

- (أ) معرفة رغبات وإعجابات واحتياجات الشركاء.
- (ب) المبالغة في الموافقة أو الاهتمام أو التعاطف مع المحاور.
- (ج) تركيز انتباه المتحدث عن طريق التمثيل الدرامي للأحداث والحقائق.
- (د) تمييز هوية المجموعة (نموذج المكاملة أو المصطلحات أو اللهجة أو العامية).
- (هـ) البحث عن الانسجام مع الموضوع العام أو نسخ نصف الكلام أو كل شركاء الكلام.

- (و) تجنب الخلافات عن طريق الاتفاق المصطنع أو الاتفاقات الزائفة أو المباراة في الآراء أو التفوق على الآخرين من أجل الخير
- (ز) يُظهر شيئاً يُعتبر متناسباً مع الافتراضات أو المجاملات.
- (ح) استعمال النكات.
- (ط) يظهر التفاؤل.

- (ي) تقديم وعود أو عروض.
- (ك) إشراك المتحدثين والمحاورين في الأنشطة.
- (ل) يعلن عن علاقة متبادلة.
- (م) طرح الأسئلة أو طرح الأسباب.
- (ن) إعطاء الهدايا (المتعاطفين أو البضائع أو الاهتمام) للمتحدث.
- (س) التعبير عن فهم رغبات المحاور.
٣. استراتيجية التأدب السلبية

إستراتيجية التأدب السلبية هي إستراتيجية الكلام التي تهدف إلى حفظ أو الحفاظ على الوجه السلي للمحاور بحيث لا يزال خصم الكلام يشعر بالراحة عند القيام به. في استخدام هذه الاستراتيجية، يحترم المتحدث ويحترم الوجه السلي للمحاور (براون وليفينسون، ١٩٨٧، ص ١٢٩).

"الوجه السلي: المطالبة الأساسية بالمناطق، والخدمات الشخصية المسبقة، والحق في ذلك عدم الإلهاء - أي إلى حرية العمل والتحرر من الفرض" (براون وليفينسون، ١٩٨٧، ص ٦١).

من الاقتباس أعلاه، يمكن أن نستنتج أن الوجه السلي هو حاجة الشخص إلى أن يكون حرّاً وحرّاً، أي أن يكون حرّاً في التصرف وبعيداً عن الضغط. هناك العديد من التصنيفات الأخرى التي تشترك في الإجراءات السلبية والإيجابية التي تهدد الوجه. هذا لأن بعض الإجراءات يمكن أن تهدد وجهاً سلبياً بالإضافة إلى وجه إيجابي. تشمل الأمثلة مقاطعة المحادثات أو الشكاوى أو التهديدات أو الطلبات أو التعبير عن المشاعر القوية. استراتيجية التأدب السلبية لها عدة فئات، وهي؛

(أ) استخدام الكلام غير المباشر.

- (ب) استخدام الأسوار.
 (ج) الاعتذار.
 (د) استخدام التشاؤم.
 (هـ) احترام.
 (و) استخدام أشكال غير شخصية، أي عدم ذكر المتحدث والمحاور.
 (ز) الترشيح.
 (ح) قول الكلام كأدب عام.
 (ط) تعلن نفسك مديوناً.
 ٤. استراتيجية التأدب غير المباشر

استراتيجيات الأدب غير المباشر هي استراتيجيات الكلام التي يتم تنفيذها من قبل المتحدثين بطريقة غير واضحة. يعطي المتحدث الشريك الكلام لتفسير معنى كلامه. يتم تنفيذ هذه الاستراتيجية بقصد أن المتحدث يريد إجراء اتفاقية التجارة الحرة لكنه لا يريد أن يكون مسؤولاً عن خطابه. هناك العديد من الاستراتيجيات الفرعية للتأدب غير المباشر، بما في ذلك.

- (أ) إعطاء التعليمات للشريك الحديث مع سبب اتخاذ الإجراء.
 (ب) توفير رمز متعلق بالإجراء المطلوب لشريك الكلام.
 (ج) الإشارة إلى نية المتحدث.
 (د) تطبيق الشيء بقوله أقل من الحقيقة.
 (هـ) المبالغة في شيء من خلال تضخيم الموقف أكثر مما هو عليه في الواقع.
 (و) تكرار الكلام دون إضفاء مزيد من الوضوح.
 (ز) استخدام المعارضة.
 (ح) التلميح غير المباشر بذكر شيء متناقض.

- ط) استخدام الاستعارات أو أشكال الكلام.
- ي) استخدام الأسئلة البلاغية.
- ك) استخدام جمل غامضة أو مزدوجة المعنى.
- ل) تمويه الأشياء.
- م) التعميم المفرط لتجنب اتفاقيات التجارة الحرة باقتراح قواعد عامة.
- ن) استبدال الشريك في الكلام من خلال مخاطبة اتفاقية التجارة الحرة لشخص آخر لا يجوز تهديد وجهه.
- س) التعبير عن الكلام غير المكتمل باستخدام علامات الحذف.

الباب الثالث

مناقشة نتائج البحث

أ- أشكال استراتيجيات الأداب في الرواية أنا لن أعود إليك بقلم إيمان عبد الواحد
من منظور براون و ليفينسون

في هذا القسم، سيقدم الباحث نتائج البيانات في عدة أشكال من الجداول والأوصاف. يقسم الباحث الفرع إلى أربعة أنواع، وهي: استراتيجيات الأداب المباشر في الرواية أنا لن أعود إليك، استراتيجيات الأداب الإيجابية في الرواية أنا لن أعود إليك، استراتيجيات الأداب السلبية في الرواية أنا لن أعود إليك، استراتيجيات الأداب غير المباشر في الرواية أنا لن أعود إليك. العرض على النحو التالي:

استراتيجية الأداب المباشر في الرواية أنا لن أعود إليك بعد قراءة وملاحظة شكل الإستراتيجية المباشرة على شخصيات أيمن وسلمى في الرواية أنا لن أعود إليكم التي ابتكرتها إيمان عبد الواحد، تمكنت الباحثة من الحصول على بيانات متزامنة بناءً على منظور براون وليفينسون. الإستراتيجية المباشرة هي إستراتيجية تُستخدم عادةً عند التعبير عن الأوامر مباشرةً، وغالبًا ما تُستخدم عندما يكون للمتحدث سلطة على المستمع. ستعرض الباحثة نتائج الإستراتيجية مباشرة على شخصيات أيمن وسلمى في الرواية و أنا لن أعود إليكم بناءً

على منظور براون وليفينسون. يلخص الباحثون التاليون في الجدول ١. أشكال استراتيجيات التأدب المباشر.

الجدول ١. أشكال استراتيجية التأدب المباشر

عامل	أشكال استراتيجية التأدب المباشر
أمر	قوة القيادة ساعد تكشف الحقائق

من نتائج المعطيات أعلاه تبين أن هناك إستراتيجية مباشرة لشخصيات أيمن وسلمى في الرواية أنا لن أعود إليكم بناء على منظور براون وليفينسون وهي القوة والأمر والمساعدة. فيما يلي شرح إضافي لنتائج الرواية أنا لن أعود إليك بناءً على نظرية استراتيجيات الأداب المباشر القائمة على منظور براون وليفينسون:

قوة

شكل القوة يتم من خلال إعطاء أو التعبير عن شيء يتعلق بالعمل المطلوب للمتحدث، المتكلم باستخدام الأمر الذي فعلته سلمى عندما كانت سلمى تقاقل مع أيمن في سيارة كانوا يقودونها. في البيانات الأولى وجدت التعبير التالي:

سلمى: قلت لك توقف هنا !!

أيمن: عجب أنك مازلت تعيش هناك بالإسكندرية.

(وحيد، ٢٠٢٠، ص. ١٣).

يتحدث المتحدث مستغلاً منصبه، وهذا ما تقوم به سلمى لاستجواب محاور زوجها السابق. من ناحية أخرى، فإن استخدام القوة للتشكيك في استعداد الشخص المصاب للأذى يصعب الاستمرار في العلاقة بين الزوج والزوجة. في هذه الحالة يقوم الباحث بتصنيف أفعال الكلام التي تؤديها سلمى في الصفحة ١٣ بما في ذلك شكل استراتيجية الأداب المباشر بسبب عامل الأمر .

أمر

أمر شكل الأمر الذي قامت به سلمى من خلال إعطاء أو التعبير عن شيء يتعلق بالفعل الذي يرغب فيه المتحدث، وقد قامت سلمى باستخدام الأمر عندما كانت سلمى تتحدث إلى أيمن بأنه كان يخبرني أنني على استعداد للسقوط في فخك مرة أخرى. في البيانات الأولى وجدت التعبير التالي:

سلمى: أنت وحقوقك واحتياجاتك هذا كل شيء! التفكير في من هو على

استعداد للوقوع في فخك مرة أخرى

أيمن: ابق صامتًا، تجاهل غضبه

(وحيد، ٢٠٢٠، ص. ١٤).

استخدام أسلوب الكلام، تقوم به سلمى لتطلب من زوجها السابق الكلام. من ناحية أخرى، يشير الاستخدام إلى سؤال زوجها السابق الذي أساء إليها. توضح سلمى أنها ليست مستعدة للسقوط في أحضان زوجها مرة أخرى، وتعتقد سلمى أن زوجها سيفعل الشيء نفسه مرة ثانية في هذه الحالة، يصنف الباحث أفعال الكلام التي تؤديها سلمى في الصفحة ١٤ متضمنة شكل استراتيجيات الأدب المباشر مع عامل الأمر.

يساعد

شكل المساعدة الذي تقدمه سلمى هو من خلال إعطاء أو التعبير عن شيء متعلق بالإجراء المطلوب للمتحدث، يستخدم المتحدث المساعدة التي تقدمها سلمى عند إيقاف سيارة أجرة. في البيانات الأولى، تم العثور على التعبيرات التالية:

سلمى: معذرة

السائق: توقف و اسرع لأخذه

(وحيد، ٢٠٢٠، ص. ١٧).

استخدام الكلام من فضلك، من قبل سلمى لتأمر شريك الكلام من زوجها السابق. من ناحية أخرى، استخدم من فضلك لتطلب من سائق التاكسي التوقف وفتح باب السيارة. في هذه الحالة يقوم الباحث بتصنيف أفعال الكلام التي تؤديها سلمى في الصفحة ١٧ بما في ذلك شكل إستراتيجية التأدب المباشر مع عامل الأمر.

يساعد

شكل المساعدة الذي تقدمه سلمى هو من خلال تقديم أو التعبير عن شيء يتعلق بالعمل المطلوب للمتحدث، يستخدم المتحدث المساعدة التي قدمها أيمن عندما طلب من سلمى البقاء في القاهرة. في البيانات الأولى وجدت التعبير التالي:

أيمن: الا تريد البقاء هنا بضعة أيام؟

سلمى: لست سائح وزرت القاهرة مرة واحدة ورأيت كل المعالم التي خطرت

ببالي المصريين

(وحييد، ٢٠٢٠، ص. ١٨).

يتم استخدام خطاب المساعدة من قبل أيمن لأمر الشريك الكلام إلى سلمى. من ناحية أخرى، استخدم من فضلك لمطالبة سلمى بالبقاء في القاهرة للأيام القليلة القادمة.

في هذه الحالة يقوم الباحث بتصنيف أفعال الكلام التي يؤديها أيمن في الصفحة ١٨ بما في ذلك شكل استراتيجيات الأدب المباشر مع عامل الأمر.

يساعد

شكل المساعدة التي تقدمها سلمى هو من خلال إعطاء أو التعبير عن شيء متعلق بالإجراء المطلوب للمتحدث، يستخدم المتحدث المساعدة التي تقدمها سلمى عندما تسأل لماذا تتجاهل سؤالي. في البيانات الأولى وجدت التعبير التالي:

سلمى: لماذا لا تجيب على سؤالي؟ هل هو فظ أم لا تريد الإجابة؟

أيمن: المشكلة ليست في السؤال.

(وحيد، ٢٠٢٠، ص. ٢٤).

تستخدم سلمى خطاب المساعدة لتوجيه الكلام الشريك لأيمن. من ناحية أخرى، استخدم من فضلك أن تطلب من أيمن أن يجيب على سؤال طرحه عليه. في هذه الحالة، يقوم الباحث بتصنيف أفعال الكلام التي تؤديها سلمى في الصفحة ٢٤ بما في ذلك شكل إستراتيجية التأدب المباشر مع عامل الأمر.

يساعد

يساعد شكل من أشكال المساعدة التي تقدمها سلمى من خلال إعطاء أو التعبير عن شيء يتعلق بالعمل المطلوب للمتحدث، يستخدم المتحدث المساعدة التي تقدمها سلمى عند طلب المساعدة لتسليمها لجدّه، لأنه يفتقده وبالاستلقاء على سريره ذراعاً، أنا متأكد من أنها ستحميني. في البيانات الأولى وجدت التعبير التالي:

سلمى تقول خذني إليه بسرعة من فضلك لا تعرف كم اشتاق لجدّي.

أيمن: بعد دقائق مر أيمن بسيارته.

(وحيد، ٢٠٢٠، ص. ٢٧).

يتم استخدام خطاب المساعدة من قبل سلمى لأمر الشريك الحديث لأيمن. من ناحية أخرى، فإن استخدام الرجاء لا بد من إحضاره إلى جدّه في أسرع وقت ممكن. في هذه الحالة، يقوم الباحث بتصنيف أفعال الكلام التي تؤديها سلمى في الصفحة ٢٧ بما في ذلك شكل إستراتيجية التأدب المباشر مع عامل الأمر.

يساعد

شكل المساعدة الذي تقدمه سلمى هو من خلال إعطاء أو التعبير عن شيء يتعلق بالإجراء المطلوب للمتحدث، يستخدم المتحدث المساعدة التي تقدمها سلمى عندما يطلب اليقين من اسم شخص ما. في البيانات الأولى وجدت التعبير التالي:

سلمى: اللواء / مختار حجاج.

أيمن: في كريمة أو سروال

(وحيد، ٢٠٢٠، ص. ٢٩).

يتم استخدام خطاب المساعدة من قبل سلمى لأمر الشريك الحديث لأيمن. من ناحية أخرى، استخدام الرجاء لمعرفة هوية الأجانب المتواجدين حول المسجد. في هذه الحالة، يقوم الباحث بتصنيف أفعال الكلام التي تؤديها سلمى في الصفحة ٢٩ بما في ذلك شكل إستراتيجية التأدب المباشر مع عامل الأمر.

يساعد

شكل المساعدة التي تقوم بها سلمى هو تقديم أو التعبير عن شيء يتعلق بالعمل المطلوب للمتحدث، والمتحدث الذي يستخدم المساعدة التي يقوم بها أيمن هو على استعداد للاستجواب في البيانات الأولى، تم العثور على التعبيرات التالية:

أيمن: هل لديك أقارب هنا غير جدك تقيمني؟

سلمى تقول ليس لدي أحد هنا سوى جدي.

(وحيد، ٢٠٢٠، ص. ٣١).

يتم استخدام خطاب المساعدة من قبل أيمن ليأمر الشريك الكلام سلمى من ناحية أخرى، فإن استخدام رجاء ليتم تقييمه في أسرع وقت ممكن لأنه بالنسبة له البقاء في الفندق

هو شيء غبي. في هذه الحالة يقوم الباحث بتصنيف أفعال الكلام التي قام بها أيمن في الصفحة ٣١ متضمنة شكل إستراتيجية التأدب المباشر مع عامل الأمر.

يساعد

شكل المساعدة التي يقوم بها سامي هو من خلال تقديم أو التعبير عن شيء يتعلق بالعمل المطلوب للمتحدث، ويستخدم المتحدث المساعدة التي تقدمها سلمى لتكون على استعداد لمعرفة كيفية مقابلة أيمن. في البيانات الأولى وجدت التعبير التالي:

سامي: ما قصتك الحقيقية؟

تقول سلمى إننا نراها بشكل عام كما لو أن لا أحد تقريباً يبقى في المنزل معنا،

فهي طالبة في المدرسة الثانوية.

(وحيد، ٢٠٢٠، ص. ٤٠).

استخدام الخطاب من فضلك قام به سامي ليأمر شريك الكلام إلى سلمى. من ناحية أخرى، استخدام من فضلك لمعرفة كيفية لقاء أيمن. في هذه الحالة، يصنف الباحث أفعال الكلام التي يؤديها سامي في الصفحة ٤٠ بما في ذلك شكل إستراتيجية التأدب المباشر مع عامل الأمر.

يساعد

شكل المساعدة الذي يقوم به ايبيل هو من خلال إعطاء أو التعبير عن شيء يتعلق بالإجراء المطلوب للمتحدث، يرى المتحدث باستخدام المساعدة التي قدمها سامي الموقف بطريقة فوضوية. في البيانات الأولى، تم العثور على التعبيرات التالية:

هايبيل: ما بك أيمن؟ هل اصطدمت بسيارة؟

يقول سامي دعه يتكئ علينا أخوك بالكاد يقف على قدميه وأنت تستجوبه كوكيل.

(وحيد، ٢٠٢٠، ص ٤٥).

يتم استخدام خطاب المساعدة بواسطة ايبيل ليأمر شريك الكلام لسامي. من ناحية أخرى، استخدم من فضلك لسؤال أيمن عما حدث في الطريق. في هذه الحالة، يصنف الباحث أفعال الكلام التي يؤديها سامي في الصفحة ٤٥ بما في ذلك شكل إستراتيجية التأدب المباشر مع عامل الأمر.

يساعد

شكل المساعدة الذي يقوم به أيمن هو إعطاء أو التعبير عن شيء يتعلق بالعمل المطلوب للمتحدث، والمتحدث باستخدام المساعدة التي قدمتها سلمى يعرف حالة أيمن الذي أصيب بجروح خطيرة. في البيانات الأولى وجدت التعبير التالي:

أيمن: اتركني وشأني سلمى من فضلك!

سلمى: أريدك أن تشرب هذا حتى تستعد أومي للفطور.

(وحيد، ٢٠٢٠، ص ٤٦).

استخدام الكلام من فضلك، يفعل أيمن ليأمر الشريك الكلام إلى سلمى. من ناحية أخرى، استخدام من فضلك للأمر سلمى، أنني أريد أن أكون وحدي. في هذه الحالة يصنف الباحث أفعال الكلام التي قام بها أيمن في الصفحة ٤٦ متضمنة شكل إستراتيجية التأدب المباشر مع عامل الأمر.

يساعد

شكل سامي في المساعدة من خلال تقديم أو التعبير عن شيء يتعلق بالعمل المطلوب للمتحدث، أعطى المتحدث باستخدام مساعدة سامي فهمًا للشرطة أن الضحية هي خطيب أخي. في البيانات الأولى وجدت التعبير التالي:

سامي تقول أنها خطيبة أخي.

تقول الشرطة المتهم في تقرير سرقة السيارات، إذا كنت لطيفة معنا، دعونا ننظر إليه لإقناعه بأننا سنكلفه كمحامي لحضور الاستجواب معه في المحاكمة.

(وحيد، ٢٠٢٠، ص ٥٢).

باستخدام الخطاب، من فضلك، فعل سامي ليأمر المحاور للشرطة. من ناحية أخرى، باستخدام من فضلك لأمر الشرطة، فهو أخي. في هذه الحالة يصنف الباحث

أفعال الكلام التي قام بها أيمن في الصفحة ٥٢ متضمنة شكل إستراتيجية التأدب المباشر مع عامل الأمر.

يساعد

شكل مساعدة سلمى هو من خلال إعطاء أو التعبير عن شيء يتعلق بالعمل المطلوب للمتحدث، يوضح المتحدث باستخدام مساعدة سلمى لأيمن أنه لن يترك الأمر. في البيانات الأولى وجدت التعبير التالي:

سلمى: مش عايز أتركك يا أيمن أحبك

أيمن: انطلق يا سلمى! من فضلك ليس لدي المزيد من الطاقة للمقاومة.

(وحيد، ٢٠٢٠، ص ٦١).

تستخدم سلمى خطاب المساعدة لتطلب من شريك الكلام للشرطة من ناحية أخرى، استخدام الرجاء للتعبير عن قلبه الذي لا يزال يجب أيمن، وفي هذه الحالة يصنف الباحث أفعال أيمن في الصفحة ٦١ بما في ذلك شكل إستراتيجية مهذبة مباشرة مع عامل قيادة.

استراتيجية التأدب الإيجابية في الرواية أنا لن أعود إليك فيما يلي بعض نتائج تحليل استراتيجية الأداب الإيجابية لشخصية سلمى في الرواية أنا لن أعود إليك والتي ابتكرتها إيمان عبد الواحد، استطاعت الباحثة الحصول عليها البيانات المتزامنة. بناءً على منظور براون

وليفينسون. استراتيجيات التأدب الإيجابية هي استراتيجيات الكلام التي يتم تنفيذها للحفاظ على الوجه الإيجابي لشريك الكلام أو حفظه. في هذه الحالة، يذكر براون وليفينسون أن الوجه الإيجابي هو صورة ذاتية إيجابية متسقة أو شخصية، بما في ذلك الرغبة في أن يتم قبولها وتقديرها (بران وليفنسان، ١٩٨٧، ص. ٦١). ستعرض الباحثة نتائج استراتيجية الأداب الإيجابي على شخصية سلمى في الرواية أنا لن أعود إليك بناء على منظور براون وليفينسون. يلخص الباحثون التاليون في الجدول ٢. أشكال استراتيجيات التأدب الإيجابية.

الجدول ٢. أشكال استراتيجيات التأدب الإيجابية

عامل	شكل من أشكال استراتيجية التأدب الإيجابية
سياق الكلام	التعبير عن العلاقات المتبادلة باستخدام النكات المسرحية نسخ كلام الشريك يشعر بالتفائل. المتحدث يركز على الحقائق

من نتائج المعطيات أعلاه تبين أن هناك أشكالاً من استراتيجيات التأدب الإيجابية لشخصية سلمى في الرواية أنا لن أعود إليك بناء على منظور براون وليفينسون، أي استخدام العبارات المتبادلة، باستخدام النكات، والتمثيل الدرامي، نسخ كلام المحاور أشعر

بالتفأول، ركز المتحدثين على الحقائق. فيما يلي شرح إضافي لنتائج الرواية لن أعود إليك بناءً على نظرية استراتيجية التأدب الإيجابية القائمة على منظور براون وليفينسون:

تعبير عن علاقة متبادلة

صرخت سلمى ساخرة في التعبير عن المحادثة باستخدام الكلام بطريقة تبادلية. من المؤسف أنك ما زلت تحب ذلك في الواقع؟ أنت تسمي شيئاً بدون اسمه الحقيقي واسمه الذي تسميه خداعي لقلبي حيي تستخدمني كزواج. في البيانات الأولى، تم العثور على التعبيرات التالية:

سلمى: ما زلت أحب تسمية الحب بالزواج

أيمن: واضح أنك ما زلت غاضب مني.

(وحيد، ٢٠٢٠، ص ١٢).

يتم استخدام الكلام المتبادل من قبل سلمى لحماية وجه الشريك الحديث. من ناحية أخرى، فإن استخدام هذا الاستخدام المتبادل لأيمن الجاد لا يتسرع في الحكم على أحد. في هذه الحالة، يصنف الباحث أفعال الكلام التي تؤديها سلمى في الصفحة ١٢ بما في ذلك شكل استراتيجيات الأداب الإيجابية باستخدام علاقة متبادلة مع عوامل السياق.

تعبّر عن علاقة متبادلة

تعبيراً عن علاقة متبادلة عندما يويخ أيمن سلمى، من الغريب أنك ما زلت تعيش هناك في الإسكندرية رغم وفاة جدك عندما علمت بوفاته في الحج. على النحو التالي:

أيمن: من الغريب أنك ما زلت تختار العيش هناك، الإسكندرية.

سلمى تقول أن هذا ليس من شأنك، لم أسأل عما يجب عليك فعله

أنا في الإسكندرية ولا أريد أن أعرف شيئاً

(وحيد، ٢٠٢٠، ص. ١٢).

الرد على المحاور هو شكل من أشكال استراتيجية التأدب الإيجابية، وهذا ما فعله أيمن في الصفحة ١٢ من الرواية لن أعود إليك. قال أيمن إنه قصد في الخطاب أن شريك خطاب سلمى فهم المقصود ولم يعتقد أنه سيفكر في البقاء في الإسكندرية. بينما ردت سلمى بلهجة عالية أن الأمر ليس من شأنك. لإقناع المحاور. من خلال هذا الخطاب، يهدف إلى إرضاء الوجه الإيجابي لشريك الكلام بسبب عوامل السياق.

تعبّر عن علاقة متبادلة

عبر عن علاقة متبادلة. في هذه الحالة سلمى تقول إلى أين أنت ذاهب، أوقف السيارة. وينعكس ذلك في الاقتباس التالي:

أيمن يقول إلى أين أنت ذاهب، أوقف السيارة. هل يجب أن أقفز

سلمى: لا تكن متهوراً لأنني لن أتركك تفعل.

(وحيد، ٢٠٢٠، ص. ١٥).

إن ذكر علاقة تبادلية قام بها أيمن في الصفحة ١٥ من الرواية لن أعود إليك، هو شكل من أشكال استراتيجية التأدب الإيجابية. اختار أيمن سلمى، أن هناك شيئاً يجب مناقشته أثناء سير السيارة. ومع ذلك، للأسف لم تستقبل سلمى هذا الأمر جيداً. من ناحية أخرى، فإنه يرضي أيضاً وجه شريك الكلام. لذلك صنف الباحثون الخطاب في شكل استراتيجيات مهذبة إيجابية من نوع التعبير عن علاقة تبادلية بسبب عوامل السياق.

تعبير عن علاقة متبادلة

التعبير عن علاقة تبادلية مع شريك الكلام الذي استخدمته سلمى عند التحدث إلى أيمن، يشتهبه في ذلك عندما كانت سلمى ترتدي زي عارٍ تبحث عن سيارة أجرة. الاقتباس على النحو التالي:

سلمى: ما معنى العاصفة؟

أيمن: بنت بسحرك ونصف عارية.

(وحيد، ٢٠٢٠، ص. ٢٠).

شكل التعبير الذي يوضح العلاقة التبادلية التي قامت بها سلمى في الصفحة ٢٠، يصنف الباحث الخطاب على أنه شكل من أشكال استراتيجية الأداب الإيجابية. كان رد

سلمى أن يسأل عن معنى النكتة التي تقولها. من ناحية أخرى، يعمل الخطاب أيضًا على حفظ الوجه الإيجابي للمستمع.

تعبّر عن علاقة متبادلة

كما تم تضمين علاقة متبادلة مع سلمى في المحادثة مع شريك خطاب أيمن. عندما سئل ماذا تعني الزجاجة؟ الاقتباس ينعكس على النحو التالي:

سلمى: احذروا القدر ولكن ماذا تعني الزجاجة؟

أيمن يقول إنه يريدك أن تفهمه وتهتم به في المستقبل.

(وحيد، ٢٠٢٠، ص. ٢٢).

يذكر أن العلاقة المتبادلة التي عبرت عنها سلمى موضحة في الصفحة ٢٢ عندما تسأل سلمى "ماذا تعني الزجاجة؟". ثم أوضح له أيمن أن معنى الأب المتكلم هو أنه يريدك أن تفهم وتحاول الإعتناء بنفسه في المستقبل أما خطاب سلمى في الصفحة ٢٢، فقد صنّفه الباحث كشكل من أشكال استراتيجية الأدب الإيجابية التي تظهر علاقة تبادلية بسبب عوامل السياق.

يهتم

تصرفات سلمى في الإجابة على الأسئلة المطروحة، هل أنت متأكد من أنك تريد العيش في مصر. هذا التصرف فعلته سلمى في الرواية أنا لن أعود إليك. وينعكس ذلك على النحو التالي:

سلمى: لم أغادر مصر قط. لم أحضر لزيارة جدي فقط لكنني سأعيش معه ولا أعتقد أنني سأعود إلى أمريكا مرة أخرى.

أيمن: تركت أرض الأحلام وعادت للسجن الكبير الذي نعيش فيه؟ لا أعتقد أنك ستعيش هنا لأكثر من بضعة أسابيع ثم تهرب هناك دون العودة، أليس لديك مكان للعيش فيه؟

(وحيد، ٢٠٢٠، ص. ٢٥).

فعل الرد على العلاقات التبادلية حسب رغبة المحاور الذي تقوم به سلمى في الصفحة ٢٥ من الرواية أنا لن أعود إليك، الباحثة تصنفها في شكل استراتيجيات مهذبة إيجابية في نوع العلاقات المتبادلة. من شركاء الكلام. تصرفات سلمى تعطي الإجابة بأنها تريد العيش مع جدها، وتعترم تلبية رغبات المحاور ويتم الحفاظ على الوجه الإيجابي للخطاب الشريك.

أعط الأمل

أعطت سلمى الأمل لأيمن في رواية ولن أعود إليك. بدأ الأمر عندما تعرض أيمن لحادث سير خطير للغاية، لأنه تطلب مآلاً، عرض سلمى بعض المال حتى هو نفسه. في هذه الحالة، اتبع ما يلي:

سلمى تقول لدي فيزا بثلاثة آلاف دولار إذا كان هناك جهاز بنك أجنبي قريب لسحب المبلغ، هل تعرف أن أحداً يغيرها إلينا بالجنيه؟ لأنه يجب أن يكون بنكاً. لم يغلق لأنه يوم عطلة يحدق فيه الجميع.

(وحيد، ٢٠٢٠، ص. ٥١).

ولإعطاء الأمل الذي فعلته سلمى لأيمن في الصفحة ٥١ من الرواية لن أعود إليك، صنفه الباحثون في شكل استراتيجيات مهذبة إيجابية من نوع إعطاء الأمل للمحاور. بإعطاء مبلغ معين من المال، يعتزم المتحدث الحفاظ على علاقة حب بين الاثنين والحفاظ على وجه إيجابي للمحاور. في المقابل سلمى تريد رد الجميل لها.

استراتيجية التأدب السلبية في الرواية أنا لن أعود إليك بالإضافة إلى الاستراتيجيات المباشرة والإيجابية، وُجدت أيضاً بعض البيانات حول استراتيجيات الأداب السلبي للشخصية سلمى في رواية إيمان عبد الواحد أنا لن أعود إليك، وتمكن الباحث من الحصول على بيانات متزامنة بناءً على منظور براون وليفينسون. استراتيجيات التأدب السلبية هي

استراتيجيات الكلام التي يتم تنفيذها للحفاظ على الوجه السلبي لشريك الكلام أو حفظه حتى يظل شريك الكلام يشعر بحرية التصرف. عند القيام بهذه الاستراتيجية، يقر المتحدث ويحترم الوجه السلبي للمحاور (بران و ليفينسون، ١٩٨٧، ص. ١٢٩).

ستعرض الباحثة نتائج استراتيجيات التأدب الإيجابية على سلمى في الرواية ولن أعود إليك بناء على منظور براون وليفينسون. يلخص الباحثون التاليون في الجدول ٣. أشكال استراتيجيات التأدب السلبية.

الجدول ٣. أشكال استراتيجيات التأدب السلبية

عامل	شكل من أشكال استراتيجية التأدب السلبية
سياق الكلام	التسمية
	قدم الاحترام
	تشاؤم
	فن رمزي

من نتائج المعطيات أعلاه، وجد أن هناك شكلاً من أشكال استراتيجية الأداب السلبي في سلمى في الرواية أنا لن أعود إليك بناءً على منظور براون وليفينسون، أي استخدام الكلام الاسمي، والاحترام، والتشاؤم، مجازياً. فيما يلي شرح إضافي لنتائج الرواية أنا لن أعود إليك بناءً على نظرية استراتيجيات الأداب السلبية القائمة على منظور براون وليفينسون:

الاسمية

باستخدام خطاب الترشيح الذي قالته سلمى في الرواية لن أعود إليك ، هذا مشكوك فيه عندما ردت سلمى بنعم مش سائح وزرت القاهرة مرة أكثر من قبل ورأيت كل شيء. وينعكس ذلك على النحو التالي:

سلمى: أنا لست سائح وزرت القاهرة مرة أكثر من ذي قبل وشاهدت كل المعالم التي خطرت ببالي المصريين. والدي مصري

أيمن: والدك هو مصر؟ ألم يخبرك أن الفتيات في مثل سنك يمكن أن تأكلهن الذئاب إذا لم يتحركن في الغابة بعناية

(وحيد، ٢٠٢٠، ص. ١٩).

إن تسمية سلمى في الصفحة ١٩ من الرواية لن أعود إليك، فقد صنفها الباحث إلى استراتيجيات مهذبة سلبية بناءً على عوامل السياق. في الحوار بين سلمى وأيمن (الشريك في الكلام) يكشف الموقف الاسمي الموجود في البلاد.

دفع الاحترام

سلمى أيضاً تحترم الرواية و أنا لن أعود إليك، وهذا ما تفعله سلمى عندما تنني على أن إنجليزي أيمن جيد أيضاً. وينعكس ذلك في الاقتباس التالي:

سلمى: لغتك الإنجليزية جيدة جداً، الناس في مصر يجيدون اللغة الإنجليزية بطلاقة في القواعد النحوية في هذه الحالة.

أيمن: برأيك صواب لكنني حصلت على شهادتي في الأدب الإنجليزي ويمكنني حتى التحدث معك بالإنجليزية إذا أردت.

(وحيد، ٢٠٢٠، ص. ٢٢).

يشير الحوار بين سلمى (المتحدث) وأيمن (الشريك في الكلام) في خطاب سلمى في الصفحة ٢٢ إلى احترام سلمى لأيمن بقولها إن لغته الإنجليزية جيدة جدًا حقًا. بعد أن اكتشف أن أيمن تخرج من برنامج اللغة الإنجليزية.

عفوا

ولأن هاييل قلة ثقة لأمي في الرواية أنا لن أعود إليك، فهذا ملحوظ عندما يحاول هاييل أن يشرح للأم أن من سرق السيارة، فهل يشارك أيمن في ذلك؟ مقتطف الحوار هو كما يلي:

أبييل: ماذا لو لم يعرفوا من سرق السيارة؟ هل تعتقد أن أيمن سيكون متورطاً في هذا؟ هل الاتهام صحيح؟

الأم: أريد ابني سامي أن يعيد أخوك أيمن بريء لا يمكنه دفع ثمن عدم فعل ذلك.

(وحيد، ٢٠٢٠، ص. ٤٩-٥٠).

ملاحظات أبييل الارتياحية التي أدلى بها لوالدته أدت إلى تفاقم الوضع، وهذا ما تم وضع علامة عليه في الصفحات ٤٩-٥٠ من الرواية لن أعود إليك ، وصنفها الباحث في

شكل نوع من التشاؤم من استراتيجية الأداب السليبي. يستخدم هاييل في الحوار قصة ما إذا كان أيمن متورطاً في سرقة سيارة. تدرك الأم أن طفلها لا يفعل شيئاً لا تستحق أن يعاقب.

مجازي

القصة ترويها سلمى لسامي في الرواية أنا لن أعود إليك. تم وضع علامة على هذه الحادثة لأن سلمى أدركت أن الأمر مختلف هنا عما كان في أمريكا. حياتك في هذا المنزل دافئة كما تبدو، على عكس البرد الذي نعيشه هناك. مقتطف الحوار هو كما يلي:

سلمى تقول كل شيء هنا مختلف عما هو موجود في أمريكا سامي حياتك في هذا المنزل دافئة كما تبدو وليست كالبرد الذي نعيشه هناك.

يقول سامي لماذا سلمى، يمكنني أن أفهم والدتك قد يكون لديك صراعات في

رحلتك، لكن لماذا لم تخبر والدك.

(وحيد، ٢٠٢٠، ص ٥٤).

القصة الرمزية التي قدمتها سلمى لسامي، تستخدم شخصية سلمى خطاباً رمزياً في الصفحة ٥٤ من الرواية أنا لن أعود إليك. في هذه الحالة، يصنف الباحث كلام سلمى في شكل أدب رمزي سليبي. تستخدم سلمى اللغة التصويرية لأنها لا تريد أن يعرف الناس مدى سوء عائلتها. لأن المتحدث يدرك أنه عند شرح ما يعنيه تفضيل عائلته، فإن ذلك سيهدد وجه سامي السليبي. لذلك، قبل أن يشرح المتحدث، يبدأ الكلام المجازي أولاً حتى يتمكن شريك الكلام من قبول.

دفع الاحترام

مع احترامي لما استيقظت سلمى في منتصف الليل، تبعتها والدتها التي سألتني عن الوقت في الرواية أنا لن أعود إليك. تم وضع علامة على ذلك لأنه بصفته محبوباً لأيمن، لا يريد والدته أن تعرف أن أيمن قد استيقظ بالفعل وكان يدخن في غرفته. الاقتباس ينعكس كما التالي:

سلمى تقول: "لا يا أمي، ما زلت في الثانية صباحاً لكنني لست أنا، أنا نائمة وسأيقظك عند الفجر، لا أعتقد أنني سأنام."

(وحيد، ٢٠٢٠، ص ٥٩).

سلمى تحترم الأم (الشريك المنطوق) على وجه الدقة في الصفحة ٥٩ من الرواية أنا لن أعود إليك، يضع الباحث هذا الخطاب في شكل إستراتيجية مهذبة سلبية من نوع الاحترام. أجابت سلمى ووعدت بإيقاظه عند طلوع الفجر. بفضل خطاب سلمى، تمكنت الأم من قبول إجابة سلمى والعودة للنوم.

استراتيجية التأدب غير المباشر في الرواية أنا لن أعود إليك.

بالإضافة إلى شكل استراتيجيات الأداب المباشر، فقد تم أيضاً العثور على بعض البيانات على شكل استراتيجيات الأداب غير المباشر لشخصية سلمى في الرواية أنا لن أعود إليك من تأليف إيمان عبد الواحد، وتمكن الباحث من الحصول على بيانات متزامنة مبنية على من منظور براون و ليفنسون الإستراتيجية غير المباشرة هي إستراتيجية يمكن استخدامها إذا كان هناك احتمال وجود تهديد أكثر خطورة لوجه شريك الكلام. من خلال

القيام بهذه الاستراتيجية، يمكن للمتحدث أن يرضي الوجه السلبي للمحاور أكثر من استراتيجية الأداب السلبية. الكلام الذي يتم للمحافظة على الوجه الإيجابي للشريك الحديث أو حفظه. ستعرض الباحثة نتائج إستراتيجية غير مباشرة لشخصية سلمى في الرواية أنا لن أعود إليك بناء على منظور براون وليفينسون. يلخص الباحثون التاليون في الجدول ٤. أشكال استراتيجيات التأدب غير المباشر.

الجدول ٤. أشكال استراتيجيات التأدب غير المباشر

عامل	نموذج الإستراتيجية غير المباشرة
سياق الكلام	أعط الكود
	تشابه مستعار
	يشير إلى نية المتحدث
	يسخر من
	مجازي

من نتائج البيانات أعلاه، تبين أن هناك استراتيجية مباشرة لشخصية سلمى في الرواية أنا لن أعود إليك بناءً على منظور براون وليفينسون، أي توفير الرموز والاستعارات والتلميح إلى نية المتحدث، تلميح مجازي. فيما يلي شرح إضافي لنتائج الرواية أنا لن أعود إليك بناءً على نظرية استراتيجيات الأداب غير المباشر القائمة على منظور براون وليفينسون:

أعط الكود

شكل الكود يتم من خلال إعطاء أو التعبير عن شيء يتعلق بالإجراء المطلوب للمتحدث، والمحادثة باستخدام الأوامر تتم بواسطة سلمى عندما تقول إنني نصف أمريكية، وأمي أمريكية ولدت في أمريكا منظمة الأمم المتحدة و والدي طبيب يعيش والدي مع زوجته في واشنطن، وأمي يعيش مع صديقتة في لاس فيغاس، وأعيش وحيدًا تمامًا. دائمًا ما يرسل جدي الكثير من الرسائل على يوتوب ونتحدث معًا منذ الوقت وأعتقد أنه من الجيد العيش معه. في البيانات الأولى د، تم العثور على التعبيرات التالية:

سلمى: دائما يدفعني لكني لا أزوره. قررت العودة قبل الآن.

أيمن يقول في السن إنه يطعن إذا كان جدك عجوزا قبل أن تقابله من الأفضل

أن ترتدي لباسا أفضل

(وحيد، ٢٠٢٠، ص. ٢٥-٢٦).

باستخدام كلام الأمر، يقوم أيمن بذلك ليأمر بالمحادثة مع شريكة الكلام، وهي سلمى. من ناحية أخرى، فإن استخدام هذا الأمر هو اقتراح فستان أكثر احتشامًا. في هذه الحالة يقوم الباحث بتصنيف أفعال الكلام التي قام بها أيمن في الصفحات ٢٥-٢٦ متضمنة شكل الإستراتيجيات غير المباشرة مع العوامل التي تستخدم السياق.

تشابه مستعار

الاستعارة تتم من خلال الإشارة إلى شيء ما بقول أقل من الحقيقة. تحدث أيمن عن استخدام الاستعارات عندما سأل أيمن في ذلك الوقت عن مكان سكن جده. في البيانات الثانية، تم العثور على التعبيرات التالية:

أيمن: وصلنا الإسكندرية. اين يعيش جدك؟ ملائم؟ حدقت سلمى في الطريق في حيرة. لسنا في الاسكندرية ولا ارى البحر.

(وحيد، ٢٠٢٠، ص. ٢٦).

يهدف تفسير أيمن المستمر إلى تخفيف العبء على شركاء خطاب سلمى. من ناحية أخرى، استخدام الاستعارات لشرح العبء الذي يقع على سلمى غير الجادة في إعطاء عنوان منزل جدها. في هذه الحالة يصنف الباحث أفعال الخطاب التي قام بها أيمن في الصفحة ٢٦ متضمنة شكل استراتيجيات الأداب غير المباشر باستخدام الاستعارات.

يشير إلى نية المتحدث

يتم الكشف غير الكامل عن الكلام باستخدام الإيماءات أو التعبير عن كلام غير مكتمل. استخدم المتحدث إيماءة قام بها أيمن عندما كان يسأل عن مكان إقامتك، بينما يمكنني أن أعرض مكاناً للعيش معنا. في البيانات الثالثة تم العثور على التعبيرات التالية:

أيمن يقول أين أسكن يا سلمى يمكنك أن تبقى معي عائلي حتى يعود جدك من الحج ، لا أعتقد أن لديك أي خيار.

.سلمى: ادخل المنزل معها واصعد الدرج حتى يتوقف أيمن أمام باب الشقة ويفتحها بمفتاحه ويدعوه للدخول.

(وحيد، ٢٠٢٠، ص. ٣٣-٣٤).

هذا الشكل من لفظة أيمن هو استجواب محاور عشيقته سلمى. من ناحية أخرى، استخدام الإشارات لمعرفة مكان منزل سلمى، أو على وجه الدقة، منزل الجد. وفي هذه الحالة يصنف الباحث أفعال الخطاب التي قام بها أيمن في الصفحات ٣٣-٣٤ متضمنة شكل استراتيجيات الأداب غير المباشر مع نوع طرح الأسئلة.

يسخر من

باستخدام السخرية التي قالت سعاد في الرواية أنا لن أعود إليك، يظهر هذا عندما تسأل سعاد سلمى التي تسأل هل مازلت عذراء؟ في البيانات الرابعة ينعكس التعبير كالاتي:

سعاد: تقصد انك مازلت عذراء؟ كم عمرك يا سلمى؟

سلمى: كنت عذراء ثمانية عشر عامًا.

(وحيد، ٢٠٢٠، ص. ٣٦).

ساخرًا مما قالته سعاد في الصفحة ٣٦ من الرواية أنا لن أعود إليك، صنفه الباحث في شكل استراتيجيات مهذبة غير مباشرة تعتمد على عوامل السياق. في حوار سعاد وسلمى (شريحة الكلام) يكشف الموقف الساخر الموجود في الحوار.

مجازي

يتم الكشف غير الكامل عن الكلام باستخدام أشكال الكلام أو التعبير عن الكلام في مثل. استخدم المتحدث مجازياً ما فعله أيمن عندما كان يشرح لهم أنهم ليسوا في أمريكا، وهو ما يمكنهم فعله كما يحلو لهم، عندما كانت سلمى على وشك تقبيله في العراق. في البيانات الخامسة توجد التعبيرات التالية:

أيمن: نحن في مصر، سلمى، لا في أمريكا.

هذه الأشياء لا تعمل على هذا النحو هنا

سلمى: أيمن أحبك وأريدك ألا تريدني؟ معي؟

(وحيد، ٢٠٢٠، ص. ٥٤).

يتمثل الشكل المجازي لأيمن في شرح القوانين التي تنطبق على كل بلد، حيث لكل بلد ثقافة وموقف يجب التمسك به معًا. من ناحية أخرى، فإن استخدام الشخصيات الخطائية لشرح أن أيمن لا يستطيع فعل ذلك في دولة أخرى. في هذه الحالة يصنف الباحث

أفعال أيمن الخطابية في الصفحة ٥٤ متضمنة شكل استراتيجيات الأداب غير المباشر مع
عوامل العرض التصويرية.

الباب الرابع

الخلاصة والاقتراحات

أ- الخلاص

بناء على الغرض من هذه الدراسة، وجد الباحثون نتائج الترطيب التالية:

١. أشكال استراتيجيات الأدب في الرواية أنا لن أعود إليك بقلم إيمان عبد الواحد من منظور براون و ليفينسون :
ووجدت الباحثة ٣٠ نموذجًا من استراتيجيات الأدب التي استخدمتها شخصيات سلمى وأيمن في رواية أنا لن أعود إليك. وفقًا لبراون و ليفينسون، تنقسم استراتيجيات الأدب إلى أربعة، وهي استراتيجيات الأدب المباشر، واستراتيجيات الأدب الإيجابية، واستراتيجيات الأدب السلبية، واستراتيجيات الأدب غير المباشر. في هذه الدراسة، وجد الباحثون: (١) ١٣ كلاً ما يصف شكل استراتيجيات الأدب المباشر لشخصيات أيمن و سلمى في رواية أكو لن يعود إليك بناءً على منظور براون ليفنسون، وهي: القوة، الترتيب، مساعدة وكشف الحقائق ؛ (٢) ٧ أقوال الذي يصف شكل استراتيجيات الأدب الإيجابية لشخصيات سلمى وأيمن في رواية أنا لن أعود إليك بناءً على منظور براون ليفنسون، وهو: بيان العلاقات بطريقة تبادلية، باستخدام النكات، والتمثيل الدرامي، ونسخ كلمات المحاور، يشعر بالتفاؤل والتركيز المتحدثون مع الحقائق. (٣) ٥ أقوال تصف شكل استراتيجيات الأدب السلبية لشخصيات

سلمى وأيمن في رواية أكو لن تعود إليك بناءً على منظور براون ليفنسون، وهي: خطاب التسمية، وإعطاء الاحترام، والتشاؤم، والمجازي؛ (٤) ٥ أقوال. يصف شكل استراتيجيات الأداب غير المباشر لشخصيات سلمى وأيمن في رواية أنا لن أعود إليك بناءً على منظور براون ليفنسون، أي: إعطاء الرموز والاستعارات والتلميح إلى نية المتحدث والتلميح والمجاز.

٢. عوامل استراتيجية الأداب في الرواية أنا لن أعود إليك بقلم إيمان عبد الواحد بناءً على منظور براون وليفينسون:

إن حدوث عوامل استراتيجية التأداب وفقاً لبراون وليفينسون ناتج عن القيادة والسياق. توصل باحث واحد إلى ثلاث ثلاث جمل تسبب في استراتيجيات الأداب: المحفز، المساعد، الكشف عن الحقائق. وجد باحثان خمسة عشر ١٥ جملة تتسبب في استراتيجيات الأداب: التعبير عن العلاقات المتبادلة، المسرحة، نسخ كلام الشريك، يشعر بالتفائل، المتحدث يركز على الحقائق، تشاؤم، فن رمزي، يشير إلى نية المتحدث، يسخر من، مجازي.

ب- الاقتراحات

بحث في استراتيجيات الأداب في الرواية أنا لن أعود إليك بقلم إيمان عبد الواحد يعلمنا وجهات النظر وكيفية التحدث بشكل صحيح وصحيح. من خلال قراءة الرواية أنا لن أعود إليك وأفهم النظرية التي طرحها براون وليفينسون. وهكذا، سنضيف نظرة ثاقبة إلى المعرفة الأساسية في حماية شركائنا في الكلام الذين يتحاورون معنا.

أنا، كباحث، أقر حقًا أنه في هذا الجهد، هناك العديد من الدراسات التي ينقصها الباحثون والأخطاء التي ارتكبها الباحثون. لذلك تأمل الباحثة أن يتلقى القراء انتقادات واقتراحات وفرصًا للتطور مرة أخرى وتصحيح أخطائهم، و تقديم معلومات حديثة ومفيدة.

هذا البحث لا يزال غير مثالي بالنسبة للاقتراحات التي يمكن تقديمها موجهة إلى أنفسهم، والمؤسسات، والباحثين الآخرين، وقراء بشكل عام حول كيفية توقع أو تجنب أو تقليل العقبات التي واجهتها أثناء عملية التقييم أو التحليل موضوع الدراسة. يمكن وصف الاقتراحات على النحو التالي:

أهمية السيميائية كعلم مساعد في علم إستراتيجية الأدب. من الأفضل أن يركز الباحثون في المستقبل أكثر على الجانب السيميائي لأنه وثيق الصلة بالرواية، فلن أعود إلى الوراء. الحاجة إلى إشراك النظرية السيميائية الجيدة في جانب الدراسة والإبداع. هذا بسبب من حيث الدراسات والباحثون كقراء للإشارات وفي جانب الخلق، يمكن للمرء أن يقول من خلال التحدث كعلامة. فماذا الخلق الذي سيلاحظه الآخرون لاحقًا هو أيضًا جزء لا يتجزأ من علامات. لهذا السبب من المهم الجمع بين استراتيجيات الأدب السيميائية.

قائمة المراجع

المراجع العربية

ساعتي، أمين. تبسيط كتابة البحث العلمي. المملكة العربية السعودية : دون المطبع،
١٩٩١.

أوزي، أحمد. تحليل المضمون. مغرب: مطبعة النجاح الجديدة، ١٩٩٣

الواحد، إيمان عبد. أنا لن اعود إليك. روايات: نشر إلكتروني

المراجع الأجنبية، ٢٠٢٠.

المراجع لاتين

Allen, Mike. (2017). *The Sage Encyclopedia of Communication Research Methods*. California: SAGE Publications.

Aminah, Siti. (2017). "Kajian Pragmatik Kesantunan Berbahasa Arab pada Novel Kaukab Amun Karya Sally Magdi" dalam jurnal Arabi: Journal of Arabic Studies, Imla, Vol. 2, No. 2, Hal. 141-155, Desember Tahun 2017.

Anugerah, Reza Bagus. (2020). "Strategi Kesantunan: Face Threatening Act pada Tokoh Utama Film If I Stay Karya Shauna Cross Berdasarkan Perspektif Brown da Levinson" dalam Abdul Basid (Editor). *Pragmatik: Deiksis, Maksim, Prinsip Kerjasama, Praanggapan, dan Muka Positif*. Malang: Edulitera.

- Bazeley, Patricia dan Kristi Jackson. (2013). *Qualitative Data Analysis: Second Edition*. London: SAGE Publications, Inc.
- Berg, Bruce Lawrence. (2001). *Qualitative Research Methods for The Social Sciences*. Boston: Allyn and Bacon.
- Chaer, Abdul. 2010. *Kesantunan Berbahasa*. Jakarta: Rineka Cipta.
- Das, D.K. Lal. (2008). *Doing Social Research: A source Book for Preparing Disertation*. India: Kalpaz Publications.
- Gupta, Manis. et. al. (2018). *Qualitative Techniques for Workplace Data Analysis*. Herbey: Bussines Science Reference.
- Hidayatin, Alifatul. (2020). "Muka Positif dalam Novel *The Woman Destroyed* Karya Simone Debeauvoir berdasarkan Perspektif Brown dan Levinson" dalam Abdul Basid (Editor). *Pragmatik: Deiksis, Maksim, Prinsip Kerjasama, Praanggapan, dan Muka Positif*. Malang: Edulitera.
- King, Kendall A, Yi-Ju Lai, dan Stephen May. (2017). *Research Methods in Language and Education*. New Zealand: Springer International Publishing.
- Kridalaksana, H. (2008). *Kamus Linguistik*. Jakarta: PT. Gramedia Pustaka Utama.
- Kusumaswarah, Kartika Ken. (2018). "Strategi Kesantunan Berbahasa dalam Pembelajaran Bahasa Indonesia" dalam jurnal Belajar Bahasa, Jurnal Pendidikan Bahasa dan Sastra Indonesia, Universitas Muhammadiyah Jember, Jember, Vol. 3, No. 2, Hal. 140-149, September Tahun 2018.
- Miles, Matthew B., Michael Huberman, and Johnny Saldana. (2014). *Qualitative Data Analysis: A Methods Sourcebook*. California: SAGE Publications, Inc.
- Polit, Denise F dan Cherly Tatano Beck. (2004). *Nursing Research: Principles and Methods*. Philadelphia: Lippincott Williams & Wilkins.
- Rahardi, R. Kunjana. 2009, *Bahasa Indonesia untuk Perguruan Tinggi*. Jakarta: Erlangga

- Salkind, Neil J. (2010). *Encyclopedia of Research Design*. California: SAGE Publications, Inc.
- Semi, Atar. (1993). *Anatomi Sastra*. Bandung: Angkasa Raya.
- Soendari, Tjuju. (2001). *Pengujian Keabsahan Data Penelitian Kualitatif*. Bandung: Universitas Pendidikan Indonesia.
- Sumardiono dan Ulupi Sitoresmi. (2018). "Konsep Kesantunan Dalam Pembelajaran Penerjemahan Bagi Mahasiswa Pendidikan Bahasa Inggris" dalam jurnal Komunikasi Pendidikan, Pendidikan Bahasa Inggris, Universitas Slamet Riyadi, Surakarta, Vol. 2, No. 2, Hal, 50-59, Januari Tahun 2018.
- Syafi'i, Imam. (1999). *Pengajaran Membaca Terpadu*. Malang: IKIP
- Tarigan, Henry Guntur. 2009. *Pengkajian Pragmatik*. Bandung: Angkasa.
- Tracy, Sarah J. (2013). *Qualitative Research Methods: Collecting Evidence, Crafting Analysis, Communicating Impact*. Oxford: Wiley-Blackwell.
- Ulber. (2010). *Metode Penelitian Sosial*. Bandung: PT. Refika Aditama.
- Yassi, Abdul Hakim. (2017). "Ancaman Model Kerangka Teori Kesantunan Yang Efektif Mengkaji Budaya Bahasa-bahasa Warisan di Asia: Review Terhadap Universalan Kerangka Teori Kesantunan Brown dan Levinson" dalam jurnal Ilmiah Masyarakat Linguistik Indonesia, Unika Atma Jaya, Jakarta, Vol. 35, No. 2, Februari tahun 2017.
- Yule, George. 2006. *Pragmatik*. Terjemahan oleh Indah Fajar Wahyuni dan Rombe Mustajab. Yogyakarta: Pustaka Pelajar.

عين حبيبي مواليد ٢٤ أبريل ١٩٩٨ م. بدأ دراسته في المدرسة الابتدائية موكار جايا وتخرج في ٢٠١١ م. التحق بالمدرسة المتوسطة الإسلامية السلام وتخرج في ٢٠١٤ م. ثم تابع دراسته في مدرسة بحر العلوم الإسلامية الداخلية في حقول أرز جومبانغ وتخرج عام ٢٠١٧ م. بعد ذلك التحق بقسم اللغة العربية وآدابها بكلية العلوم الثقافية مولانا مالك إبراهيم الدولة الإسلامية جامعة مالانج وحصل على درجة البكالوريوس عام



٢٠٢٢. يرغب عين حبيبي في مواصلة تعلم وتعليم المعرفة الموجودة، وهو الآن مدرس في مدرسة السلام سينجوساري الإسلامية الداخلية التي أسسها الراحل خ. واحد خزعلي، المعروف أيضًا باسم كاي أريما.

إلى جانب ذلك، عين حبيبي سعيد أيضًا بالدفاع عن النفس، فاغار نوسا، ولكن أكثر من (حركة فنون الدفاع عن النفس الإسلامية الإندونيسية) التي أسسها الراحل عبدالله مأسوم جوحاري ليربوايوا مباشرة.